

Thinking of you
Electrolux


naudojimo instrukcija
instrukcja obsługi
manualul utilizatorului
návod na používanie
руководство пользователя
посібник користувача

Vyno šaldytuvas
Chłodziarka do wina
Răcitor pentru sticle de vin
Vínotéka
Винный шкаф
Винний холодильник

ERT13300WK

Dėkojame, kad pasirinkote pirmos klasės „Electrolux“ gaminį, kuris, tikimės, jums bus labai naudingas. „Electrolux“ tikslas – pasiūlyti didelę įvairovę kokybiškų gaminių, padėsiančių jūsų gyvenimą padaryti patogesnį. Šios naudojimo instrukcijos viršelyje pateikiami keli pavyzdžiai. Bet dabar jau atėjo laikas studijuoti instrukciją, pradėti naudotis jūsų naujuoju pagalbininku bei džiaugtis jo teikiamais privalumais. Pažadame, kad jis bent truputį palengvins jūsų gyvenimą. Sėkmės!

Šiame vadove naudojami šie simboliai:

 Svarbi informacija apie jūsų saugumą bei apie tai, kaip išvengti prietaiso gedimų.

 Bendroji informacija ir patarimai

 Aplinkosaugos informacija

Electrolux. Thinking of you.

Daugiau mūsų minčių rasite www.electrolux.com

TURINYS

Saugos informacija	4	Klientų techninis aptarnavimas ir atsarginės	
Valdymo skydelis	6	dalys	9
Naudojimas	6	Elektros prijungimas	9
Techninė priežiūra	8	Įrengimas	9
Techninė informacija	8	Ką daryti, jeigu...	13
		Aplinkos apsauga	13



Galimi pakeitimai

SAUGOS INFORMACIJA

Labai svarbu išsaugoti šį naudojimo vadovą, kad, reikalui esant, vėliau galėtumėte pasitikslinti informaciją. Jeigu prietaisą parduosite ar perduosite kitam vartotojui, arba pakeisite gyvenamąją vietą, o prietaisą paliksite, visuomet būtinai palikite šią knygelę kartu su prietaisu, kad naujasis vartotojas taip pat galėtų išmokti naudoti šį prietaisą ir susipažintų su atitinkamais įspėjimais.

Jei šiuo prietaisu, kuriame įrengti magnetiniai durelių tarpikliai, pakeičiate seną prietaisą, kurio durelėse arba dangtyje įrengtas spyruoklinis užraktas (skląstis), prieš išmesdami seną prietaisą, būtinai sugadinkite jo spyruoklinį užraktą. Tada jis nebus pavojingais sątais vaikams.

Šie perspėjimai pateikiami saugos sumetimais. Prieš įrengdami šį prietaisą, būtinai atidžiai perskaitykite šį vadovą.

Bendrieji saugos reikalavimai

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Šis prietaisas skirtas tik vynu laikyti.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus sudaužyti stiklą ir susižeisti! Vežant didesniam nei 1100 m aukštyje virš jūros lygio, durelių stiklo plokštės gali suskilti. Durelės gali suskilti. Duženų kraštai aštrūs ir gali sunkiai sužeisti. Imkitės atitinkamų apsaugos priemonių.

- Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.
- Keisti techninius duomenis arba bet kokiu būdu bandyti modifikuoti šį prietaisą yra pavojinga.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo arba techninės priežiūros darbus, prietaisą būtinai išjunkite ir ištraukite jo elektros kištuką.
- Prietaisas sunkus. Jį perkeliant ar perstumiant reikia būti atsargiems.
- Elkitės su prietaisu ypač atsargiai, kad nepažeistumėte šaldymo bloko, iš kurio gali ištekti skystis.
- Prietaisą draudžiama statyti arti radiatorių ir dujinių viryklių.
- Pasirūpinkite, kad į prietaisą ilgą laiką nešviestų tiesioginiai saulės spinduliai.
- Aplink prietaisą turi būti pakankamai vietos, kad būtų užtikrintas tinkamas jo vėdinimas; reikia būti atsargiems, kad nebūtų pažeista šaltnešio grandinė.
- Šaldymo prietaiso viduje nenaudokite jokių kitų elektros prietaisų (pavyzdžiui, ledų gaminimo prietaisų).

Techninė priežiūra ir remontas

- Visus elektros prijungimo darbus privalo atlikti kvalifikuotas elektrikas arba kompetentingas asmuo.

- Šio gaminio techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik įgaliotam techninės priežiūros centrai; galima naudoti tik originalias atsargines dalis.
- Jokiū būdu nemėginkite taisyti prietaiso patys. Dėl nekvalifikuotų asmenų atlikto remonto gali kilti sužeidimų arba rimtesnių prietaiso gedimų pavojus. Kreipkitės į vietos techninio aptarnavimo centrą ir visuomet reikalaukite, kad būtų naudojamos originalios atsarginės dalys.
- Šio prietaiso šaldymo bloke yra angliavandenilių, todėl techninės priežiūros ir pakartotinio užpildymo darbus privalo atlikti tik įgaliotieji specialistai.

Naudojimo paskirtis

- Šis buitinis vyno šaldytuvas skirtas tik geriamajam vynui laikyti.
- Jis veikia geriausiai esant šiai aplinkos temperatūrai:

Klimato klasė	Aplinkos oro temperatūra
SN	nuo +10 °C iki +32 °C
N	nuo +16 °C iki +32 °C
ST	nuo +16 °C iki +38 °C
T	nuo +16 °C iki +43 °C

Prietaiso klasė nurodyta jo techninių duomenų lentelėje.

- **Dėmesio:** jeigu aplinkos oro temperatūra neatitinka nurodytosios šios klasės prietaisui, privaloma laikytis šių nurodymų: aplinkos oro temperatūrai pakilus iki maksimalaus lygio, saugojimo temperatūra šaldytuve negali būti garantuojama, todėl rekomenduojama kaip įmanoma greičiau suvartoti jame laikomus produktus.
- Ant plastikinių prietaiso dalių nestatykite karštų puodų.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti.
- Neatremkite vyno tiesiai į galinę korpuso sieną.
- Privaloma tiksliai vadovautis prietaiso gamintojo rekomendacijomis dėl produktų laikymo. Skaitykite atitinkamus nurodymus.

- Prietaiso vidinis įdėklas sudarytas iš kanalų, kuriais cirkuliuoja šaltnešis. Jeigu juos pradursite, prietaisas bus nepataisomai sugadintas ir saugomas maistas suges. **NEGRANDYKITE** šerkšno arba ledo **AŠTRIAIS** **DAIKTAIS**. Šerkšną galima pašalinti naudojant grandyklę. Jokiais būdais negalima šalinti prie įdėklo prišalusio kieto ledo. Reikia palaukti, kol atšildant prietaisą kietas ledas pats ištirps.

Įrengimas


Svarbu: Prietaisą prie elektros tinklo prijunkite tiksliai vadovaudamiesi atitinkame paragrafe pateiktomis instrukcijomis.

- Prietaisą išpakuokite ir patikrinkite, ar jis nepažeistas. Jei jis pažeistas, nejunkite į elektros tinklą. Apie galimus pažeidimus nedelsdami praneškite pardavėjui. Jei prietaisas pažeistas, neišmeskite pakuotės.
- Normalaus veikimo metu ant užpakalinės prietaiso sienelės esantys kondensatoriai ir (arba) kompresoriai gali stipriai įkaisti. Saugos sumetimais, minimali ventiliacija turi būti užtikrinama, kaip pavaizduota instrukcijoje.

Dėmesio: Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacinės angos.

- Būtinai patikrinkite, ar prietaisas nestovi ant elektros maitinimo kabelio.
- **Svarbu:** jeigu pažeistas elektros laidas, jį galima pakeisti tik specialiu laidu arba komplektu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo techninio aptarnavimo tarnybos.
- Jeigu vežamas horizontaliai, kompresoriuje esanti alyva gali patekti į šaltnešio grandinę. Prieš prietaisą prijungiant rekomenduojama palaukti mažiausiai dvi valandas, kad alyva galėtų sutekėti į kompresorių.
- Kai kurios veikiančios šio gaminio dalys kaista. Užtikrinkite pakankamą ir nuolatinę ventiliaciją, antraip sudedamosios dalys gali sugesti ir padaryti žalos. Žr. įrengimo nuorodas.
- Dalys, kurios kaista, neturėtų būti atidengtos. Jeigu tik įmanoma, šio gaminio galinė dalis turėtų būti nukreipta į sieną.


Aplinkos apsauga

Šiame prietaise – nei jo šaltnešio grandinėje, nei izoliacinėse medžiagose – nėra dujų, galinčių pažeisti ozono sluoksnį. Prietaisą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis ir atliekomis. Izoliaciniame putplastyje yra degių dujų: prietaisą reikia išmesti paisant galiojančių reglamentų – juos sužinosite vietos valdžios institucijose. Nepažeiskite aušinamojo įtaiso, ypač galinėje dalyje greta šilumokaičio. Šiame prietaise naudojamos medžiagos, pažymėtos ženklu  gali būti naudojamos kaip antrinė žaliava.

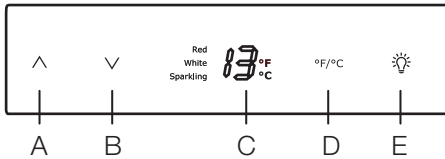
Naudojimo paskirtis

Vidaus valymas

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu neutralaus muilo nuplaukite prietaiso vidų ir visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą; paskui gerai nusausinkite.

 **Nenaudokite valomųjų priemonių ar abrazyvinių miltelių, nes jie pažeis dangą.**

VALDYMO SKYDELIS



- A – temperatūros didinimo mygtukas
- B – temperatūros mažinimo mygtukas
- C – ekranas
- D – °F ir °C pakeitimo mygtukas
- E – apšvietimo įjungimo/išjungimo mygtukas

NAUDOJIMAS

Vyno šaldytuvas pradės veikti tuoj pat, kai tik įkišite kištuką į elektros lizdą.

Temperatūros reguliavimas

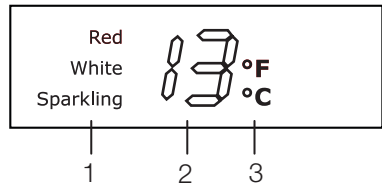
Norėdami padidinti temperatūrą, spauskite mygtuką „^“.

Norėdami sumažinti temperatūrą, spauskite mygtuką „v“.

Konkrečią nuostatą derėtų pasirinkti atsižvelgiant į tai, kad temperatūra prietaiso viduje priklauso nuo šių veiksnių:

- Kambario temperatūros
- Kaip dažnai atidaromos durelės
- Butelių kiekio šaldytuve
- Prietaiso pastatymo vietos

Ekranas

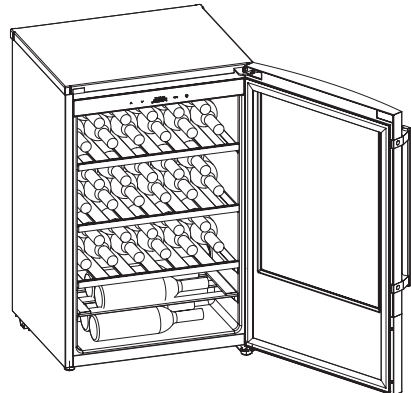


- 1 – laikomo vyno rūšis
- 2 – temperatūros indikatorius
- 3 – °F arba °C indikatorius

Naudojimo paskirtis

Vyno butelių išdėstymas

Sudėkite vyno butelius taip, kaip parodyta toliau esančiame paveikslėlyje.



Kiekvienoje lentynoje galima sudėti daugiausiai po 15 standartinio dydžio butelius.

Laikykite vyną tamsoje. Durelės pagamintos iš ultravioletinių spindulių nepraleidžiančio trigubo stiklo, kad vynas būtų apsaugotas nuo šviesos tuo atveju, jeigu šaldytuvą būtų pastatytas gerai apšviestoje vietoje.

Suguldykite butelius taip, kad nedžiūtų jų kamščiai.

Stenkitės nejungti prietaiso lemputės per dažnai arba per ilgai. Vynas geriau išsilaiko tamsoje.

Butelius neškite atsargiai, kad nesukratytumėte vyno.

Vadovaukitės rekomendacijomis ir patarimais dėl kokybės, trukmės ir optimalios vyno laikymo temperatūros, gautais perkant vyną arba pateiktais techninėje dokumentacijoje.

Patarimas dėl saugojimo

Vyno laikymo trukmė priklauso nuo vyno amžiaus ir vynuogių rūšies, vyne esančio alkoholio kiekio ir fruktozės lygio bei taninų. Pirkdami įsitinkite, ar vinas jau išlaikytas, ar laikui bėgant jo kokybė gerės.

Rekomenduojama saugojimo temperatūra:

- Šampanai ir putojantiems vynams: nuo 6 iki 8 °C
- Baltiems vynams: nuo 10 iki 12 °C
- Rožiniams ir lengviems raudoniems vynams: nuo 12 iki 16 °C
- Išlaikytiems raudoniems vynams, 14 -16 °C

Dėdami vieną ant kito įvairius butelius, įsitinkite, ar jie neliečia šaldytuvo aušinimo plokštės.

Butelių apšvietimas

Butelius galima apšviesti vidaus apšvietimo lempute toliau nurodytais būdais.

1. Įjungus šaldytuvą, vidaus apšvietimo lemputė automatiškai užsidegs 5 minutėms.
2. Vidaus apšvietimą galima įjungti arba išjungti, paspaudžiant apšvietimo įjungimo / išjungimo mygtuką.
3. Vidaus apšvietimas bus tuoj pat įjungtas atidarius dureles. Jis bus automatiškai išjungtas palikus dureles praviras dešimčiai minučių.
4. Jeigu durelės paliekamos uždarytos ilgiau nei 5 minutes, vidaus apšvietimo lemputė išjungžiama.

°F / °C pakeitimas

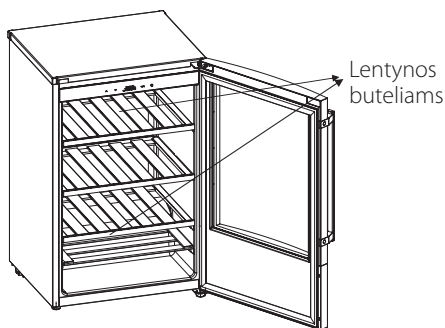
Paspaudus °F / °C pakeitimo mygtuką, temperatūros matų vienetai gali būti perjungti į °F arba °C.

Išjungimas

Norėdami išjungti šaldytuvą, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

Vidinės lentynos

Lentynas galima valyti ištrauktas iš šaldytuvo.



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

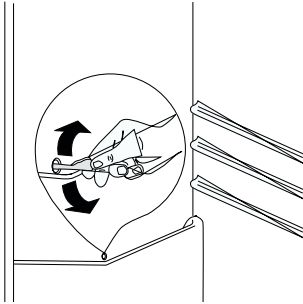
Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, ištraukite prietaiso kištuką.

Svarbu

Šio prietaiso šaltnešio grandinėje yra angliavandenilių, todėl techninės priežiūros ir pakartotinio užpildymo darbus privalo atlikti tik gamintojo įgaliotieji specialistai.

Atšildymas

Šaldytuvo skyrius atšyla automatiškai. Atitirpęs vanduo nuteka į specialų indą, esantį prietaiso galinėje dalyje, virš kompresoriaus; ten vanduo išgaruoja. Būtinai reguliariai specialiu valikliu valykite atitirpusio vandens išleidimo angą.



Valymas

Ištraukę lentynas, valykite visų drungnu vandeniu su trupučiu nestipraus poveikio valymo priemonės.

Reguliariai specialiu valikliu valykite atitirpusio vandens išleidimo angą.

Reguliariai šepetėliu arba dulkių siurbliu valykite variklio kompresorių. Tuomet prietaisas veiks geriau ir taupiau. Kai prietaisas ilgai nenaudojamas, atlikite tokius veiksmus:

- išjunkite prietaisą iš elektros lizdo;
- atitirpinkite ir išvalykite prietaiso vidų bei visus jo priedus;
- palikite dureles praviras, kad nesusidarytų nemalonių kvapų.

Svarbu

Niekada nevalykite prietaiso metaliniais daiktais.

Lempos keitimo saugos instrukcija

Saugumo sumetimais šiame prietaise įrangtos specialios lemputės, specialiai patikrintos ir sertifikuotos naudoti pagal numatytąją paskirtį.

Jas galima keisti to paties tipo ir tokių pačių savybių lemputėmis.

Lemputes privalo keisti tik įgaliotasis techninio aptarnavimo specialistas.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Šaldytuvo neto talpa (l)	114
Energijos sąnaudos (kWh / 24 h)	0,392
Energijos sąnaudos (kWh / metus)	143
Matmenys (mm)	
Aukštis	850
Plotis	550
Gylis	538

Techniniai duomenys pateikti vidinėje kairėje prietaiso pusėje esančioje duomenų plokštelėje.

KLIENTŲ TECHNINIS APTARNAVIMAS IR ATSARGINĖS DALYS

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkite:

- ar kištukas tvirtai įkištas į sieninę lizdą ir maitinimo tinklo elektros jungiklis yra įjungtas;
- ar nenutrūkęs elektros tiekimas (pabandykite įjungti kitą prietaisą);
- Jeigu korpuso apačioje yra vandens lašelių, patikrinkite, ar neužkimšta atitirpusio vandens išleidimo anga (žr. skyrių „Atšildymas“).
- Jeigu po aukščiau minėtų patikrinimų prietaisas veikia netinkamai, susisiekite su artimiausiu techninio aptarnavimo centru.

- Jeigu pažeistas elektros kabelis, jį galima pakeisti tik specialiu kabeliu arba komplektu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo techninio aptarnavimo tarnybos.

Siekiant greito aptarnavimo, kreipiantis būtina nurodyti prietaiso modelį ir serijos numerį, kuris užrašytas arba ant garantijos pažymėjimo, arba techninių duomenų lentelėje, esančioje prietaiso viduje, kairės pusės apačioje.

ELEKTROS PRIJUNGIMAS

Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar techninių duomenų lentelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo tinklo duomenis. Įtampa gali kisti $\pm 6\%$ nominalios įtampos. Tam, kad prietaisas veiktų esant kitokiai įtampai, būtina naudoti atitinkamos galios autotransformatorių.

Prietaisą būtina įžeminti

Šiam tikslui elektros maitinimo kabelio kištuke įrengtas kontaktas. Jei namų elektros tinklo lizdas

neįžemintas, prietaisą prijunkite prie atskiro įžeminimo – paisykite galiojančių reglamentų ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriку.

Jei nesilaikoma pirmiau pateiktų saugos nurodymų, gamintojas nepriima jokios atsakomybės.

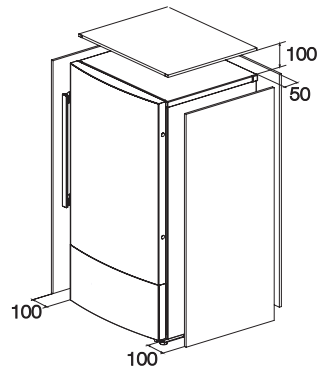


Šis prietaisas atitinka šias EEB direktyvas.

ĮRENGIMAS

⚠ Svarbu

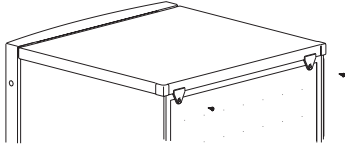
Norint išlaikyti būtinus atstumus aplink šaldytuvą, kad jis būtų tinkamai vėdinamas, tarp sienos ir abiejų vyno šaldytuvo šonų bei viršuje reikia palikti 100 mm tarpus, o nuo šaldytuvo galinės pusės iki sienos – 50 mm tarpą.



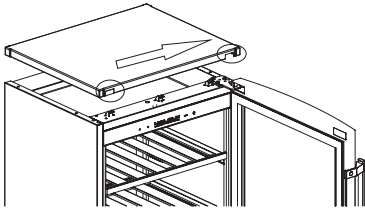
Durelių atidarymo krypties keitimas

Prieš atlikdami bet kuriuos veiksmus, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Jei norite pakeisti durelių atidarymo kryptį, atlikite šiuos veiksmus:

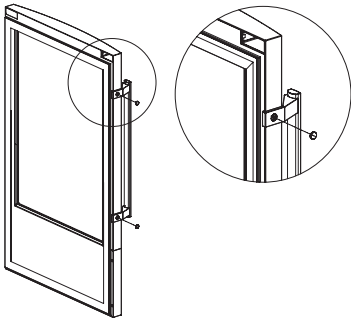
1. Išsukite du varžtus, esančius viršutinio dangčio gale.



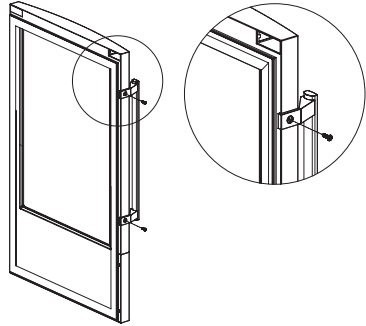
2. Stumkite viršutinį dangtį į priekį, kol jis atsilaisvins. Patraukite mažą plokštelę iš kairės į dešinę. Tuomet saugiai padėkite viršutinį dangtį, kad nesubraižytumėte jo.



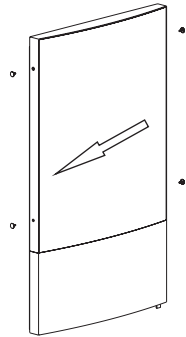
3. Išimkite du varžtų gaubtelius.



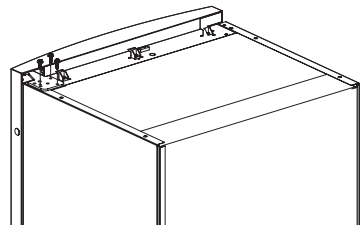
4. Išsukite du varžtus ir nuimkite rankeną. Padėkite rankeną į saugią vietą.



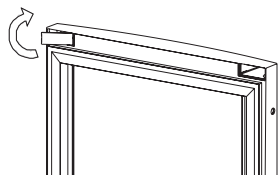
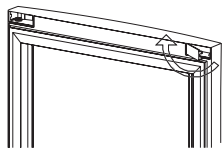
5. Perkelkite angų gaubtelius iš kairės pusės į dešinę pusę.



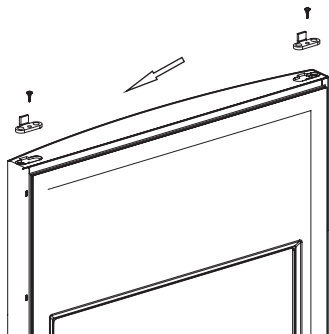
6. Atsukite lanksto varžtus ir nuimkite lankstą, tuomet iškelkite dureles ir paguldykite jas ant minkšto paviršiaus, kad jos nebūtų subraižytos. Padėkite lankstą ir varžtus į saugią vietą.



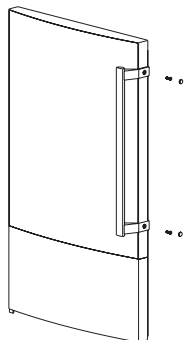
7. Nuimkite durelių gaubtelį toliau paveikslėlyje parodyta kryptimi. Tuomet įtaisykite jį kitoje durelių pusėje.



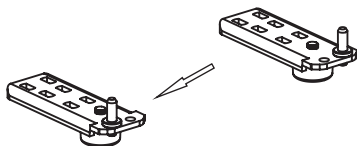
8. Apsukite dureles, tuomet atsukite varžtą ir perkelkite stabdiklį į kitą pusę. Po to varžtu tvirtai priveržkite stabdiklį.



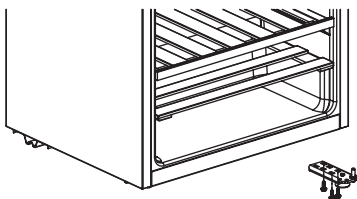
9. Pritvirtinkite rankeną kairėje pusėje, įtaisykite plastikinį gaubtelį, kurį rasite naudojimo instrukcijos maišelyje.



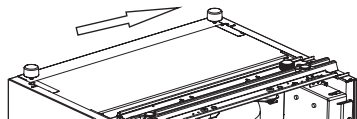
10. Paguldykite prietaisą ant minkšto kilimo arba panašaus daikto, kad jis nebūtų apgadintas. Atsukite ir išimkite apatinio lanksto kaištį bei įtaisykite jį kitoje angoje.



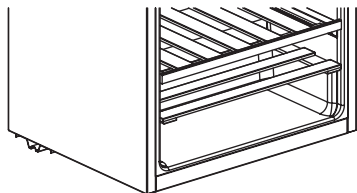
11. Atsukite apatinį lankstą laikiančius varžtus ir nuimkite apatinį lankstą su kojele.



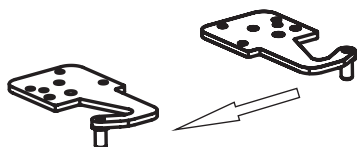
12. Perkelti kojelę iš kairės į dešinę ir įtaisykite ją dešinės pusės angoje, pavaizduotoje toliau esančiame paveikslėlyje.



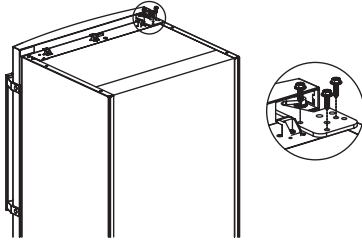
13. Pritvirtinkite apatinį lankstą varžtais kitoje pusėje.



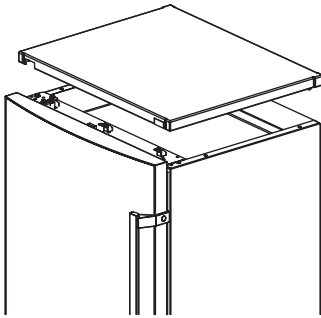
14. Atsukite ir išimkite viršutinio lanksto kaištį, tuomet apskukite viršutinį lankstą. Po to vėl įtaisykite kaištį viršutinio lanksto angoje.



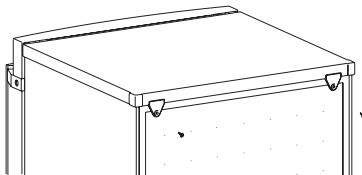
15. Uždėkite dureles ant apatinio lanksto. Tvirtai laikykite dureles ant korpuso ir įtaisykite viršutinį lankstą į lanksto angą. Dešinioji ir kairioji durelių pusės privalo būti lygiagrečios korpuso šonams. Po to tvirtai pritvirtinkite viršutinį lankstą.



16. Dėkite viršutinį dangtį ant šaldytuvo viršaus ir stumkite jį galinės pusės link, kol jis užsikabins ant fiksuotų dalių.



17. Užfiksuokite viršutinį dangtį tvirtinimo varžtais.



Išlyginimas

Prietaisas turi stovėti lygiai, kad nekiltų vibracija. Prietaiso apačioje yra 4 aukščio reguliavimo kojelės: 2 kojelės priekyje ir 2 kojelės gale. Norint, kad prietaisas stovėtų lygiai, jis turi stovėti stačias, o visos kojelės turi tvirtai remtis į grindis.

Dėmesio: Pakoreguokite prietaiso padėtį, kad jis stovėtų nepasviręs, tuomet palaukite keturias valandas ir įjunkite kištuką į elektros tinklo lizdą. Jeigu nenorite atlikti nurodytų veiksmų savarankiškai, kreipkitės į artimiausią klientų aptarnavimo skyrių. Klientų aptarnavimo skyriaus specialistas durelių atidarymo krypties keitimą atliks jūsų sąskaita.

Dėmesio: Pakeitę durelių atidarymo kryptį, patikrinkite, ar tinkamai priveržti visi varžtai, o magnetinis tarpiklis pritvirtintas prie korpuso. Jeigu aplinkos oro temperatūra yra žema (pvz., žiemą), tarpiklis gali neidealiai atitikti korpusą. Tokiu atveju palaukite, kol tarpiklis prisitaikys. Paguldykite prietaisą ant galinės pusės.


KĄ DARYTI, JEIGU...

⚠ Dėmesio: Prieš pradėdami šalinti triktis, ištraukite elektros kištuką iš maitinimo lizdo. Tik kvalifikuotas elektrikas arba kompetentingas asmuo gali atlikti šiame vadove neaprašytų trikčių šalinimą.

⚠ Svarbu: Įprastai naudojant prietaisą gali būti girdimi tam tikri garsai (kompresoriaus veikimo, šaldomosios medžiagos cirkuliacijos).

Veikimo sutrikimai	Galima priežastis	Atitaisymas
Vynas per šiltas.	Netinkamai nustatyta temperatūra.	Žr. skyrių „Naudojimas“.
	Durėlės buvo ilgai paliktos praviros.	Atidarykite durėles tik tuomet, kai reikia.
	Prietaisas pastatytas prie šilumos šaltinio.	Žr. skyrių „Įrengimas“.
Neveikia vidaus apšvietimas.	Perdegę lemputė.	Žr. skyrių „Techninė priežiūra“.
Susidarė labai daug šerkšno, galbūt net ant durėlių tarpiklio.	Durėlių tarpiklis nesandarus (galbūt po to, kai lankstai buvo sukeisti vietomis).	Atsargiai plaukų džiovintuvu pašildykite nesandarius durėlių tarpiklio dalis (ne karštesniu nei maždaug 50 °C temperatūros oru). Tuo pat metu rankomis išformuokite pašildytą durėlių tarpiklį, kad jis tinkamai prisitaikytų.
Girdimi neįprasti garsai.	Prietaisas pastatytas nelygiai.	Pareguliuokite kojeles.
	Prietaisas liečiasi prie sienos arba kitų daiktų.	Šiek tiek patraukite prietaisą.
	Kokia nors dalis, pavyzdžiui, vamzdis prietaiso gale, liečiasi prie kitos prietaiso dalies arba sienos.	Jeigu reikia, atsargiai palenkite tą dalį atokiau.
Pakeitus temperatūros nuostatą, kompresorius neįsijungia iš karto.	Tai normalu ir ne sutrikimas.	Kompresorius įsijungia po kurio laiko.
Ant grindų yra vandens.	Užsikimšo vandens išleidimo žarna.	Žr. skyrių „Valymas“.

APLINKOS APSAUGA

Ženklas  ant gaminio arba jo pakuotės reiškia, kad šis gaminytis nelaikytinas buitiniams atliekomis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kuriame elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo

neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus šį gaminį. Daugiau išsamių informacijos apie gaminio perdirbimą suteiks jūsų miesto valdžios institucijos, buitinių atliekų išvežimo tarnyba arba parduotuvė, kur įsigijote šį gaminį.

Wybrali Państwo najwyższej klasy urządzenie Electrolux. Mamy nadzieję, że dostarczy Wam ono dużo radości i przyjemności. Ambicją firmy Electrolux jest oferowanie szerokiej gamy wysokiej jakości produktów, dzięki którym życie staje się jeszcze bardziej wygodne. Przykładowe urządzenia przedstawiono na okładce tej instrukcji. Teraz czas na zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji, aby móc zacząć korzystać z nowego urządzenia i długo cieszyć się możliwościami, jakie ono zapewnia. Obiecujemy, że dzięki niemu Państwa życie stanie się nieco łatwiejsze. Powodzenia!

Objaśnienie symboli używanych w niniejszej instrukcji obsługi:

 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Electrolux. Thinking of you.

Aby dowiedzieć się więcej o naszej filozofii, odwiedź naszą witrynę internetową www.electrolux.com

SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	15	Serwis i części zamienne	20
Panel sterowania	17	Podłączenie do sieci elektrycznej	20
Eksploatacja	17	Instalacja	20
Konserwacja	19	Rozwiązywanie problemów	24
Dane techniczne	19	Ochrona środowiska	24



Może ulec zmianie bez powiadomienia

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bardzo ważne jest zachowanie niniejszej instrukcji wraz z urządzeniem, aby można było z niej zawsze skorzystać. W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia innemu użytkownikowi bądź w przypadku przeprowadzki i pozostawienia go na miejscu należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi niniejszej instrukcji, aby umożliwić mu zapoznanie się z funkcjonowaniem urządzenia i odpowiednimi ostrzeżeniami.

Jeśli to urządzenie, wyposażone w magnetyczne uszczelnienie drzwi, ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wymontować z niego blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka wewnątrz urządzenia.

Ostrzeżenia zawarte w instrukcji mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa. Należy obowiązkowo uważnie przeczytać je przed instalacją lub użyciem urządzenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zranieniem rozbitym szkłem! Podczas transportu urządzenia na wysokości powyżej 1100 n.p.m. występuje zagrożenie pęknięcia szyby w jego drzwiach. Może również dojść do pęknięcia drzwi. Fragmenty szkła mają ostre brzegi, które mogą spowodować poważne zranienie. Należy przedsięwziąć odpowiednie działania zapobiegawcze.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
- Należy zachować najwyższą ostrożność przy przenoszeniu urządzenia, aby nie uszkodzić agregatu chłodniczego, co mogłoby spowodować wyciek czynnika chłodzącego.
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu kaloryferów ani kuchenek gazowych.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Należy zapewnić wystarczającą przestrzeń umożliwiającą obieg powietrza wokół urządzenia i unikać uszkodzenia układu chłodniczego.
- Nie należy używać innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzenia chłodniczego.

Serwis/naprawy

- Wszelkie prace elektryczne wymagane w celu instalacji urządzenia muszą być wykonywane przez uprawnionego elektryka lub inną kompetentną osobę.

- Naprawy tego produktu powinny być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- W żadnym wypadku nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem i zawsze wymagać stosowania oryginalnych części zamiennych.
- Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory, dlatego wszelkie prace konserwacyjne i napełnianie układu powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- W ściankach komory urządzenia znajdują się kanaliki, przez które przepływa czynnik chłodniczy. Przebicie tych kanałków spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i zepsucie się przechowywanych produktów. NIE NALEŻY UŻYWAĆ OSTRYCH PRZEDMIOTÓW do zeszkrobывania szronu lub lodu. Szron można usuwać za pomocą skrobaczki. W żadnym przypadku nie należy zrywać lodu ze ścianek komory. Należy poczekać na roztopienie się lodu podczas rozmrażania urządzenia.

Instalacja

Ważne! Należy postępować dokładnie według wskazówek dotyczących podłączenia do sieci elektrycznej, zawartych w odnośnych akapitach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W takim przypadku należy zachować opakowanie.
- Podczas normalnego działania sprężarka i/ lub skraplacz z tyłu urządzenia znacznie się nagrzewają. Ze względów bezpieczeństwa należy zapewnić minimalną wentylację zgodnie z instrukcją.

Uwaga: nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych.

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
- **Ważne!** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na specjalny przewód lub zestaw dostępny w autoryzowanym serwisie.
- W przypadku transportu urządzenia w pozycji poziomej olej ze sprężarki może przedostać się do układu chłodniczego. Zaleca się odczekanie co najmniej dwóch godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wewnątrz urządzenia znajdują się części, które się nagrzewają. Należy zawsze pamiętać o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia podzespołów i zepsucia się żywności. Patrz wskazówki dotyczące instalacji.
- Części, które się nagrzewają, nie powinny być wystawione na działanie promieni słonecznych. O ile to możliwe, tylna część urządzenia powinna być ustawiona przy ścianie.

Przeznaczenie


- Domowa chłodziarka do wina jest przeznaczona wyłącznie do przechowywania wina butelkowanego.
- Urządzenie zapewnia najlepszą wydajność w następującym zakresie temperatur:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Oznaczenie klasy urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej.

- **Ostrzeżenie:** jeżeli temperatura otoczenia nie mieści się w zakresie odpowiednim dla klasy urządzenia, należy stosować się do następujących zaleceń: gdy temperatura otoczenia wzrośnie do maksymalnego poziomu, chłodziarka może nie zapewniać odpowiedniej temperatury przechowywania produktów; zaleca się w tym przypadku jak najszybsze ich spożycie.
- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą one spowodować wybuch.
- Nie należy umieszczać wina w taki sposób, aby dotykało tylnej ścianki komory urządzenia.
- Należy ściśle stosować się do zaleceń przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.


Ochrona środowiska

W układzie chłodniczym ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od lokalnych władz. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu, przy wymienniku ciepła. Użyte w tym urządzeniu materiały oznaczone symbolem  nadają się do recyklingu.

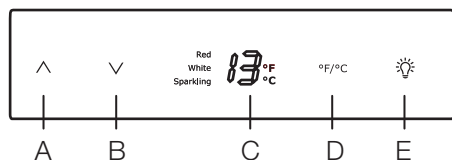
Użytkowanie

Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie zacczekać, aż całkowicie wyschnie.

 **Nie należy stosować silnych detergentów ani materiałów ściernych, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.**

PANEL STEROWANIA



- A – przycisk zwiększania temperatury
- B – przycisk zmniejszania temperatury
- C – wyświetlacz
- D – przycisk zmiany jednostek temperatury (°F/°C)
- E – przełącznik oświetlenia

EKSPLOATACJA

Urządzenie zaczyna działać natychmiast po włożeniu wtyczki do gniazdka.

Regulacja temperatury

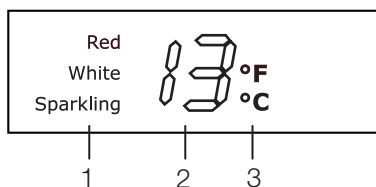
Nacisnąć „^”, aby zwiększyć temperaturę.

Nacisnąć „v”, aby zmniejszyć temperaturę.

Aby określić właściwe ustawienie, należy pamiętać o tym, że na temperaturę wewnątrz urządzenia wpływają następujące czynniki:

- Temperatura otoczenia
- Częstotliwość otwierania drzwi urządzenia
- Ilość przechowywanych butelek
- Umieszczenie urządzenia

Wyświetlacz

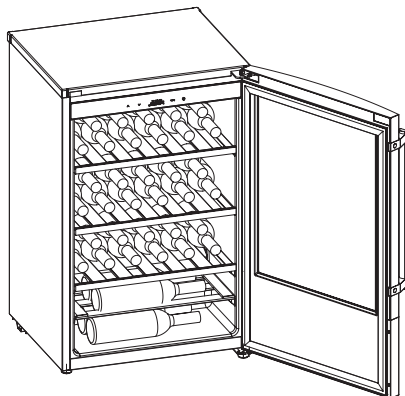


- 1 – rodzaj przechowywanego wina
- 2 – wskaźnik temperatury
- 3 – wskaźnik jednostek temperatury (°F/°C)

Użytkowanie

Układanie wina

Butelki z winem należy układać w sposób pokazany na poniższym rysunku.



Na każdej z półek można umieścić maksymalnie 15 standardowych butelek.

Przechowywać wino w zaciemnionym miejscu.

Drzwi urządzenia są wyposażone w potrójną szybę z przyciemnianego szkła z filtrem UV, aby chronić wino przed działaniem światła, gdyby chłodziarka została ustawiona w dobrze oświetlonym miejscu.

Ułożyć butelki w taki sposób, aby nie doszło do wyschnięcia korków.

Unikać zbyt częstego włączania oświetlenia urządzenia lub włączania go na zbyt długi czas.

Wino lepiej przechowywać się w zaciemnionym miejscu.

Obchodzić się z butelkami ostrożnie, aby unikać wstrząsania winem.

Stosować się do zaleceń i wskazówek otrzymanych przy zakupie lub zawartych w dokumentacji technicznej, jeśli chodzi o jakość, długość i optymalną temperaturę przechowywania wina.

Wskazówki dotyczące przechowywania

Czas przechowywania wina zależy od jego wieku, odmiany winogron oraz zawartości alkoholu, fruktozy i taniny. Przy zakupie wina należy sprawdzić, czy było ono już poddane procesowi starzenia oraz czy wymaga dalszego leżakowania, aby poprawić jego jakość.

Zalecana temperatura przechowywania:

- Szampan i wina musujące: od 6 do 8°C
- Białe wina: od 10 do 12°C
- Różowe i lekkie czerwone wina: od 12 do 16°C
- Starzone czerwone wina: od 14 do 16°C

Układając butelki jedna na drugiej należy zwrócić uwagę, aby nie dotykały one płyty chłodzącej chłodziarki.

Oświetlenie wnętrza

Oświetlenie wnętrza chłodziarki działa w niżej opisany sposób.

1. Oświetlenie wnętrza włącza się automatycznie na 5 minut po włączeniu zasilania chłodziarki.
2. Oświetlenie wnętrza można włączyć lub wyłączyć, naciskając przełącznik oświetlenia.
3. Oświetlenie wnętrza włącza się w chwili otwarcia drzwi urządzenia. Jeśli drzwi pozostają otwarte dłużej niż dziesięć minut, oświetlenie wyłącza się automatycznie.
4. Oświetlenie wnętrza wyłącza się po upływie 5 minut od zamknięcia drzwi urządzenia.

Zmiana jednostek temperatury (°F/°C)

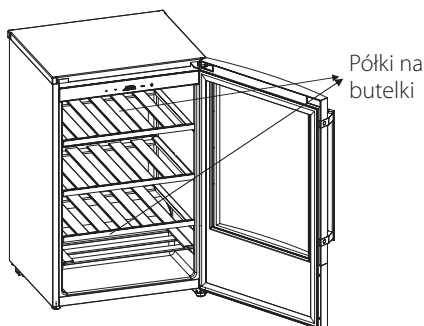
Przyciskiem zmiany jednostek temperatury (°F/°C) można przełączać jednostkę temperatury pomiędzy °F i °C.

Wyłączanie

Aby wyłączyć chłodziarkę należy wyjąć jej wtyczkę z gniazdka.

Półki wewnętrzne

Półki można wyjąć w celu wyczyszczenia.



KONSERWACJA

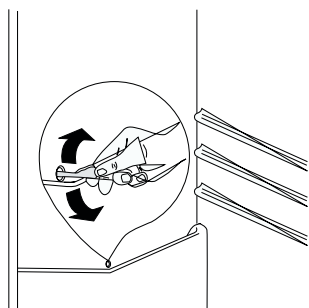
Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Ważne

Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory, dlatego wszelkie prace konserwacyjne i napełnianie układu powinien wykonać pracownik autoryzowanego serwisu.

Rozmrażanie

Rozmrażanie komory chłodziarki odbywa się automatycznie. Woda z roztopionego szronu spływa do pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia, nad sprężarką, skąd następnie odparowuje. Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu otworu odpływowego za pomocą specjalnej „przetyczki”.



Czyszczenie

Po uprzednim wyjęciu półek myć wewnątrz urządzenia ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Okresowo czyścić otwór odpływowy za pomocą specjalnej „przetyczki”.

Okresowo czyścić sprężarkę za pomocą szczotki lub odkurzacza. Zwiększy to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej. Jeśli urządzenie nie będzie przez jakiś czas używane, należy wykonać następujące czynności:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- rozmrozić i wyczyścić wewnątrz urządzenia oraz wszystkie akcesoria;
- pozostawić otwarte drzwi urządzenia, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Ważne

Nigdy nie stosować metalowych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznej wymiany oświetlenia

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w specjalne oświetlenie, odpowiednio przetestowane i zatwierdzone do użycia w tym celu.

Oświetlenie można wymienić wyłącznie na oświetlenie tego samego typu i o takiej samej charakterystyce.

Wymiany oświetlenia może dokonać wyłącznie autoryzowany serwis.

DANE TECHNICZNE

Pojemność chłodziarki netto (l)	114
Zużycie energii (kWh/24 h)	0,392
Zużycie energii (kWh/rok)	143
Wymiary (mm)	
Wysokość	850
Szerokość	550
Głębokość	538

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej po lewej stronie wewnątrz urządzenia.

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo należy sprawdzić, czy:

- wtyczka jest dobrze zamocowana w gniazdku i włączone jest zasilanie;
- w gniazdku jest zasilanie (można to sprawdzić podłączając inne urządzenie);
- Jeśli na spodzie komory widoczne są krople wody, należy sprawdzić, czy otwór odpływowy odszraniania nie jest zatkany (patrz część „Odszranianie”).
- Jeśli po wykonaniu powyższych czynności urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na specjalny przewód lub zestaw dostępny w autoryzowanym serwisie.

Aby uzyskać szybką pomoc serwisową, należy przy zgłaszaniu problemu podać model i numer seryjny urządzenia, który można znaleźć na umowie gwarancyjnej lub na tabliczce znamionowej znajdującej się na dole po lewej stronie wewnątrz urządzenia.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji elektrycznej. Napięcie może się różnić o $\pm 6\%$ od napięcia znamionowego. W przypadku eksploatacji przy innym napięciu należy zastosować odpowiednio dobrany autotransformator.

Urządzenie należy uziemić.

Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko zasilania

nie ma wyprowadzenia uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami, po zasięgnięciu opinii specjalisty.

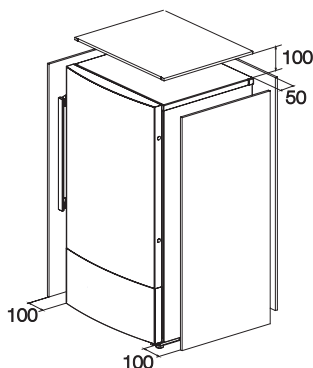
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania podanych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

CE Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Wspólnoty Europejskiej.

INSTALACJA

! Ważne

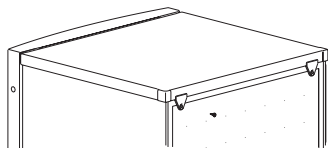
Należy zachować odległość 100 mm między bokami i górną powierzchnią chłodziarki a ścianą oraz 50 mm między tylną powierzchnią chłodziarki a ścianą, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń wokół urządzenia umożliwiając w ten sposób niezbędną wentylację.



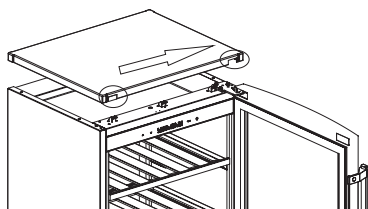
Zmiana kierunku otwierania drzwi

Przed rozpoczęciem prac należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:

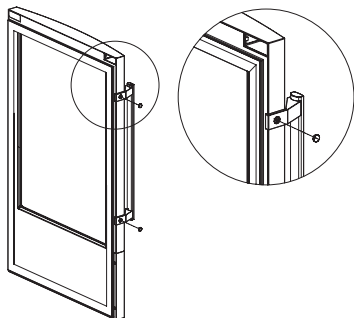
1. Wykręcić dwie śruby z tyłu górnej pokrywy.



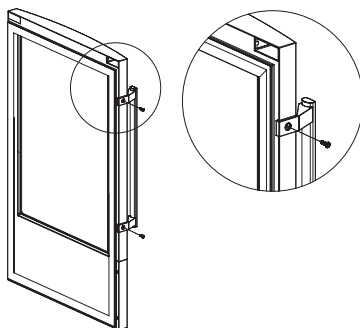
2. Popchnąć górną pokrywę do przodu aż do jej zwolnienia. Przenieść małą płytkę z lewej na prawą stronę. Następnie odłożyć górną pokrywę w bezpieczne miejsce, aby uniknąć jej zarysowania.



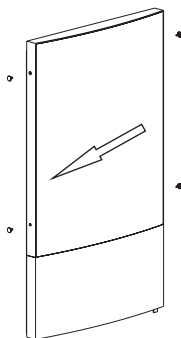
3. Wymontować dwie zaślepki.



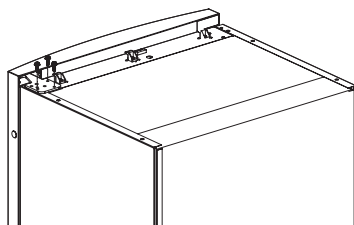
4. Odkręcić dwie śruby i wymontować uchwyt. Odłożyć uchwyt w bezpieczne miejsce.



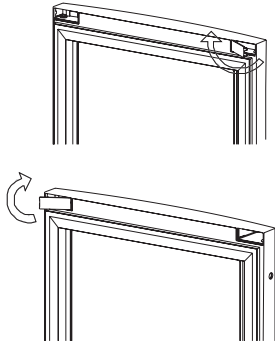
5. Przenieść zaślepki z lewej na prawą stronę.



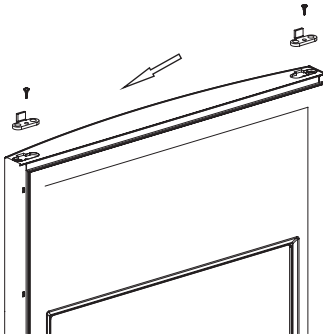
6. Odkręcić śruby zawiasu i wymontować zawias, a następnie unieść drzwi i ustawić je na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowania. Odłożyć zawias i śruby w bezpieczne miejsce.



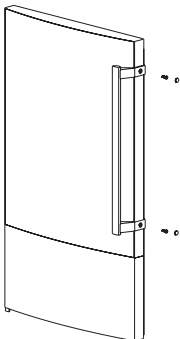
7. Wymontować zaślepkę z drzwi obracając ją w kierunku pokazanym na rysunku poniżej. Następnie zamontować ją po drugiej stronie drzwi.



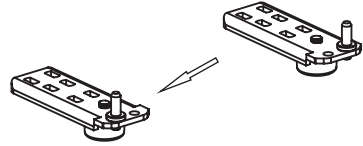
8. Obrócić drzwi, a następnie odkręcić śrubę i przełożyć ogranicznik na drugą stronę. Następnie dobrze przymocować ogranicznik za pomocą śruby.



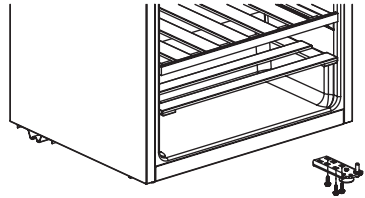
9. Zamocować uchwyt po lewej stronie i założyć plastikowe zaślepki znajdujące się w torebce z instrukcją obsługi.



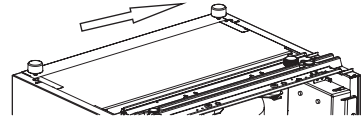
10. Położyć urządzenie na miękkim podłożu, aby uniknąć jego uszkodzenia. Odkręcić i wymontować sworznię dolnego zawiasu, a następnie zamontować go w drugim otworze.



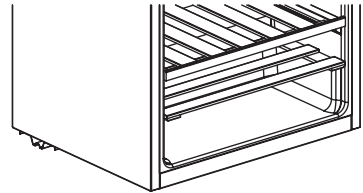
11. Odkręcić mocujące dolny zawias i wymontować dolny zawias wraz z nóżką.



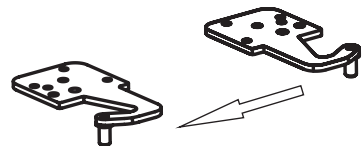
12. Przełożyć nóżkę z lewej na prawą stronę i zamocować ją w odpowiednim otworze, jak pokazano na poniższym rysunku.



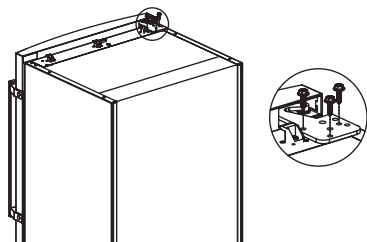
13. Zamocować po drugiej stronie dolny zawias za pomocą śrub.



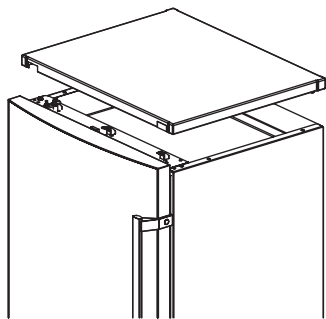
14. Odkręcić i wymontować sworznię górnego zawiasu, a następnie odwrócić górny zawias na drugą stronę. Następnie z powrotem zamontować sworznię w otworze górnego zawiasu.



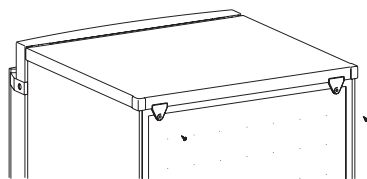
15. Założyć drzwi na dolny zawias. Trzymając drzwi przy obudowie umieścić górny zawias w otworze zawiasu. Prawy i lewy bok drzwi należy ustawić na równi z bokami obudowy. Następnie dobrze przymocować górny zawias.



16. Założyć górną pokrywę na chłodziarkę i popchnąć ją do tyłu, aż do jej zablokowania przez elementy ustalające.



17. Przymocować górną pokrywę dwoma wkrętami.



Poziomowanie

Urządzenie powinno być wypoziomowane, aby wyeliminować drgania. Na spodzie urządzenia znajdują się 4 regulowane nóżki – 2 z przodu i 2 z tyłu. Aby wypoziomować urządzenie, należy ustawić je pionowo i tak wyregulować nóżki, aby wszystkie miały pewny kontakt z podłożem.

Ostrzeżenie: Ustawić i wypoziomować urządzenie, odczekać co najmniej cztery godziny, a następnie podłączyć je do źródła zasilania. Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, powinien zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu. Specjalista z serwisu odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

Ostrzeżenie: Po zmianie kierunku otwierania drzwi należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są odpowiednio dokręcone i czy magnetyczna uszczelka dokładnie przylega do obudowy. Jeśli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą), uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy. Należy poczekać na naturalne dopasowanie się uszczelki. Położyć urządzenie na tylnej ścianie.


ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠ Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

⚠ Ważne! Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Wino jest zbyt ciepłe.	Nie ustawiono prawidłowo temperatury.	Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w części „Użytkowanie”.
	Drzwi były otwarte przez dłuższy czas.	Drzwi należy trzymać otwarte tylko tak długo, jak jest to konieczne.
	Urządzenie znajduje się blisko źródła ciepła.	Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w części „Instalacja”.
Nie działa oświetlenie wnętrza.	Żarówka jest uszkodzona.	Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w części „Konserwacja”.
Duże nagromadzenie się szronu, również na uszczelce drzwi.	Uszczelka nie jest szczelna (prawdopodobnie po zmianie kierunku otwierania drzwi).	Ostrożnie ogrzać nieszczelne fragmenty uszczelki za pomocą suszarki do włosów (ustawionej na nie więcej niż 50°C). Równocześnie dłoń uformować uszczelkę, aby była odpowiednio dopasowana.
Nietypowe odgłosy.	Urządzenie nie zostało wy poziomowane.	Wyregulować nóżki.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Delikatnie przesunąć urządzenie.
	Jakiś element, np. rurka z tyłu urządzenia, dotyka innej części urządzenia lub ściany.	Jeśli to konieczne, ostrożnie odgiąć element.
Sprężarka nie włącza się natychmiast po zmianie ustawienia temperatury.	Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza usterki.	Sprężarka rozpoczyna pracę dopiero po pewnym czasie.
Woda na podłodze.	Zablokowany otwór odpływu wody.	Patrz informacje zawarte w części „Czyszczenie”.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko

naturalne oraz zdrowie człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących możliwości recyklingu niniejszego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Ați ales un produs de top de la Electrolux, care sperăm să vă ofere multă satisfacție la utilizarea lui. Ambiția Electrolux este de a oferi o varietate mare de produse de calitate care să vă îmbunătățească și mai mult confortul vieții. Puteți vedea câteva exemple pe coperta acestui manual. Dar acum este momentul să studiați acest manual și să începeți să folosiți și să vă bucurați de beneficiile oferite de noul dumneavoastră aparat. Vă promitem că vă va face viața mult mai ușoară. Succes!

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:

 Informații importante privind siguranța dvs. personală și informații în legătură cu evitarea deteriorării aparatului.

 Informații generale și recomandări

 Informații privind mediul înconjurător

Electrolux. Thinking of you.

Pentru a vedea cum gândim, vizitați www.electrolux.com

CUPRINS

Informații privind siguranța	25	Serviciul de relații cu clienții și piesele	
Panoul de comandă	27	de schimb	30
Funcționarea	27	Conexiunea electrică	30
Întreținerea	29	Instalarea	30
Informații tehnice	29	Ce trebuie făcut dacă...	34
		Informații privind mediul	34

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Este foarte important ca manualul cu instrucțiuni să rămână împreună cu aparatul, pentru a putea fi consultat pe viitor. Dacă aparatul este vândut sau cedat unui alt proprietar sau dacă vă mutați domiciliul și lăsați aparatul, asigurați-vă întotdeauna că manualul rămâne împreună cu aparatul pentru ca noul proprietar să poată să cunoască funcțiile aparatului și atenționările relevante.

Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere cu arc înainte de a arunca aparatul vechi. Aceasta va împiedica transformarea aparatului într-o capcană mortală pentru copii.

Aceste avertizări sunt oferite pentru siguranța dumneavoastră. Trebuie să le citiți cu atenție înainte de a monta sau utiliza aparatul.

Siguranța generală

Aparatul este proiectat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul este conceput pentru a fi utilizat exclusiv pentru depozitarea vinului, conform instrucțiunilor din broșura cu instrucțiuni.

ATENȚIE

Pericol de rănire datorită sticlei sparte! În cazul transportului la altitudini mai mari de 1100 de m, panourile de sticlă ale ușii se pot sparge. Ușa se poate strica. Cioburile au muchii ascuțite și pot cauza răni grave. Luați toate măsurile de protecție necesare.

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice și senzoriale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruiți în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este periculos modificarea specificațiilor sau a produsului, în orice fel.
- Înainte de orice curățenie sau lucrare de întreținere, asigurați-vă că ați oprit și scos din priză aparatul.
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
- Aveți foarte mare grijă când deplasați aparatul, pentru a nu deteriora unitatea de răcire, ceea ce poate duce la posibile scurgeri de lichid.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Trebuie asigurată o ventilație adecvată în jurul aparatului și orice deteriorare la circuitul frigorific trebuie evitată.
- Nu folosiți alte aparate electrice (cum ar fi aparatele de făcut înghețată) în interiorul răcitorului.

Service/Reparații

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat.

- Acest produs trebuie să fie trimis în service la un centru de service autorizat și trebuie folosite doar piese de schimb originale.
- În nici un caz nu trebuie să încercați să reparați aparatul singur. Reparațiile efectuate de persoane fără experiență pot cauza rănirea sau o defectare și mai serioasă a aparatului. Apelați la centrul dumneavoastră local de service și insistați întotdeauna să folosească piese de schimb originale.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare întreținerea și reincărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

Utilizarea

- Răcitorul pentru sticle de vin, de uz casnic, este conceput pentru a fi utilizat special doar pentru băuturi alcoolice.
- Cele mai bune performanțe sunt obținute cu temperatura ambientală după cum urmează:

Clasa climatică	Temperatura mediului ambiant
SN	+10 °C la +32 °C
N	+16 °C la +32 °C
ST	+16 °C la +38 °C
T	+16 °C la +43 °C

Clasa aparatului dumneavoastră este afișată pe plăcuța sa cu date tehnice.

- **Avertisment:** când temperatura ambientală nu este în gama de valori indicată pentru clasa acestui aparat, trebuie respectate următoarele instrucțiuni: când temperatura ambientală trece de nivelul maxim, temperatura de depozitare din frigider nu poate fi garantată, vă recomandăm să folosiți alimentele depozitate cât mai curând posibil.
- Nu puneți vase fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece acestea ar putea exploda.
- Nu puneți vinul lipit de peretele din spate al compartimentului.
- Recomandările de depozitare ale producătorului aparatului trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.

- Căptușeala interioară a aparatului este alcătuită din canale prin care circulă circuitul refrigerant. Dacă acestea vor fi găurite, aceasta va deteriora iremediabil aparatul și va conduce la pierderea alimentelor. **NU FOLOSIȚI INSTRUMENTE ASCUȚITE** pentru a elimina gheața sau zăpada. Zăpada poate fi eliminată cu o racletă. În nicio situație să nu forțați dezlipirea bucăților de gheață prinse de căptușeală. Trebuie să lăsați bucățile de gheață să se topească atunci când dezghețați aparatul.

Instalarea


Atenție: Pentru racordarea la rețeaua electrică respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele corespunzătoare.

- Despachetați aparatul și verificați dacă este deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Pe durata funcționării normale compresorul și/sau condensatorul din spatele aparatului se încălzesc foarte tare. Din motive de siguranță trebuie lăsat un spațiu minim de ventilație, conform instrucțiunilor.

Atenție: mențineți libere deschiderile de ventilație.

- Aveți grijă să controlați ca aparatul să nu fie așezat pe cablul de alimentare.
- **Atenție:** dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special disponibil la producător sau la agentul său de service.
- Dacă aparatul este transportat în poziție orizontală, este posibil ca uleiul din compresor să curgă în circuitul frigorific. Vă sfătuim să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite ca uleiul să revină înapoi în compresor.
- În acest produs sunt piese în mișcare care se încălzesc. Asigurați întotdeauna un spațiu adecvat pentru ventilație, deoarece lipsa spațiului va avea ca rezultat defectarea de componente și posibile pierderi. Consultați instrucțiunile de instalare.
- Piesele care se încălzesc nu trebuie să fie la vedere. Dacă este posibil, spatele produsului trebuie să fie pus înspre perete.

Protejarea mediului înconjurător

Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul frigorific și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma de izolare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele utilizate la acest aparat marcate cu simbolul  sunt reciclabile.

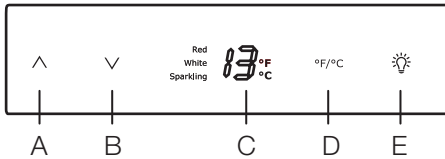
Utilizarea

Curățarea interiorului

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și puțin săpun neutru pentru a scoate mirosul tipic pentru un produs nou și lăsați-l să se usuce complet în mod natural.

 **Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora finisajul.**

PANOUL DE COMANDĂ



- A - tastă de creștere a temperaturii
- B - tastă de scădere a temperaturii
- C - afișaj
- D - tasta de comutare între °F și °C
- E - tastă de pornit/oprit lumina

FUNȚIONAREA

După introducerea ștecărilor în priză răcitorul de vinuri va porni imediat.

Reglarea temperaturii

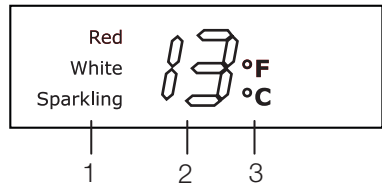
Apăsați tasta "▲" pentru a crește temperatura.

Apăsați tasta "▼" pentru a scădea temperatura.

Poziția corectă trebuie determinată în ambele cazuri ținând cont că temperatura interiorului depinde de acești factori:

- Temperatura din încăperea
- Cât de des este deschisă ușa
- Cantitatea de sticle depozitate
- Poziția aparatului

Afișaj

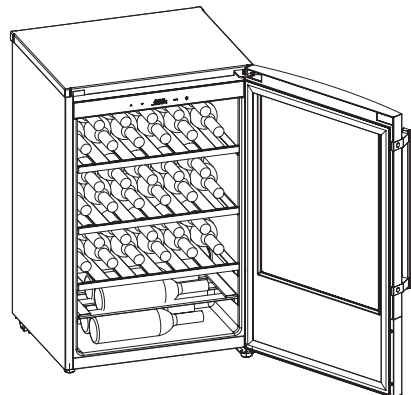


- 1 - tipul vinului depozitat
- 2 - indicator pentru temperatură
- 3 - indicator pentru °F sau °C

Utilizarea

Aranjarea vinului

Puneți sticlele de vin ca în imaginea de mai jos.



Capacitatea maximă de încărcare pentru fiecare raft este de 15 sticle standard.

Păstrați vinul la întuneric. Ușa este din sticlă fumurie cu trei straturi, cu protecție UV, pentru a proteja vinul de lumină în cazul în care răcitorul este amplasat într-un spațiu luminos.

Puneți sticlele jos astfel încât dopurile să nu stea uscate.

Evitați aprinderea prea des a luminii în aparat sau să stea aprinsă prea mult. Vinul se păstrează mai bine în întuneric.

Manevrați sticlele cu grijă, pentru a evita agitarea vinului.

Respectați recomandările și sfaturile primite în momentul cumpărării sau prezentate în documentația tehnică, privind calitatea, durata și temperatura optimă de depozitare a vinului.

Recomandare de depozitare

Durata de depozitare pentru vin depinde de maturizarea lui, tipul de struguri, conținutul de alcool și nivelul de fructoză și de tanin din acesta. La momentul achiziționării, verificați dacă vinul este deja maturizat sau dacă se va îmbunătăți cu trecerea timpului.

Temperatură recomandată de depozitare:

- Pentru șampanie și vinuri spumoase, între 6 și 8 °C
- Pentru vinuri albe, între 10 și 12 °C
- Pentru vinuri rose și vinuri roșii ușoare, între 12 și 16 °C
- Vinuri roșii mature, 14 -16 °C

Când puneți diferite sticle una peste cealaltă, asigurați-vă că ele nu ating placa de răcire a răcitorului.

"Lumina aprinsă" pentru sticle

Sticla poate fi luminată de către lumina din interior în modurile următoare.

1. Lumina de interior va sta aprinsă automat pentru 5 minute atunci când răcitorul de vinuri este pus în funcțiune.
2. Lumina de interior poate fi pornită sau oprită apăsând tasta Pornit/Oprit.
3. Lumina de interior poate fi pornită imediat atunci când ușa este deschisă. Și aceasta se va opri automat după ce ușa a fost deschisă timp de zece minute.
4. Lumina de interior va fi oprită dacă ușa este închisă pentru 5 minute.

Schimbarea °F/°C

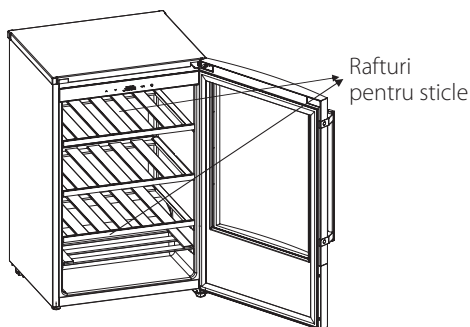
Temperatura poate fi schimbată din °F în °C apăsând pe tasta de schimbare °F/°C.

Opirea

Scoateți din priză răcitorul pentru a-l opri.

Accesoriile de interior Rafturi

Rafturile pot fi scoase pentru a fi curățate.



ÎNTREȚINEREA

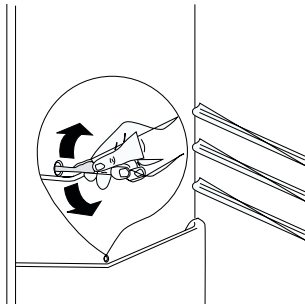
Scoateți ștecărul din priză înainte de a efectua orice operație.

Atenție

Acest aparat conține hidrocarburi în circuitul frigorific; prin urmare întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați de către producător.

Decongelarea

Dezghețarea compartimentului frigider este automată. Apa rezultată din dezghețare se scurge într-un recipient situat în spatele aparatului, deasupra compresorului, de unde se evaporă. Curățați periodic orificiul de drenare al apei rezultate din dezghețare, folosind unealta specială de curățare.



Curățarea

Curățați interiorul, după ce scoateți rafturile, cu apă călduță și detergent neutru.

Curățați periodic orificiul de drenare al apei rezultate din dezghețare, folosind unealta specială de curățare.

Curățați periodic compresorul motorului cu o perie sau cu un aspirator. Această operație va îmbunătăți funcționarea, economisind astfel energie. Când aparatul nu este utilizat perioade îndelungate, luați următoarele măsuri de precauție:

- scoateți ștecărul din priză;
- dezghețați și curățați aparatul în interior și toate accesoriile;
- lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea de mirosuri neplăcute.

Atenție

Nu folosiți niciodată obiecte metalice pentru a curăța aparatul.

Instrucțiuni de siguranță pentru înlocuirea becului

Din motive de siguranță acest aparat este dotat cu becuri speciale, testate specific și certificate pentru utilizare dedicată.

Acestea pot fi înlocuite cu becuri de același tip și care au aceleași caracteristici.

Becurile noi trebuie obținute doar de la serviciul de relații cu clienți.

INFORMAȚII TEHNICE

Capacitatea netă a răcitorului în litri	114
Consum de energie kWh/24h	0,392
Consum de energie kWh/an	143
Dimensiuni mm	
Înălțime	850
Lățime	550
Lungime	538

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice de pe partea exterioară din stânga a aparatului.

SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI PIESELE DE SCHIMB

Dacă aparatul nu funcționează corect, verificați dacă:

- ștecărul este înfipt bine în priză din perete și comutatorul pentru alimentare este în poziția pornit;
- există curent în priză (aflați acest lucru conectând un alt aparat);
- Dacă sunt picături de apă pe partea de jos a cabinetului, verificați dacă orificiul pentru scurgerea apei dezghețate nu este obstrucționat (consultați secțiunea "Dezghețare").

- Dacă aparatul dvs. tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați cel mai apropiat centru de service.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau ansamblu disponibil la producător sau la serviceul pentru asistență tehnică.

Pentru a obține un serviciu rapid, este esențial ca atunci când îl solicitați să specificați modelul și numărul de serie al aparatului dvs., care pot fi găsite, fie pe certificatul de garanție, fie pe plăcuța cu datele tehnice aflată pe partea exterioară stânga jos a aparatului.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dvs. Tensiunea poate varia cu $\pm 6\%$ din tensiunea nominală Pentru funcționarea la un voltaj diferit, trebuie utilizat un autotransformator cu caracteristicile adecvate.

Aparatul trebuie să fie legat la împământare

Ștecărul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priză din locuință

nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un tehnician specializat.

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

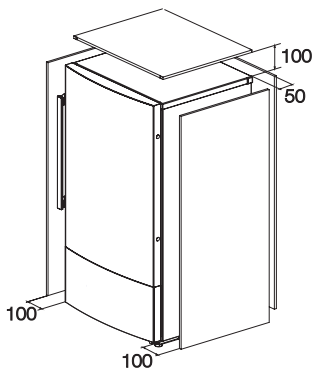


Această mașină este conformă cu Directivele C.E.E.

INSTALAREA

⚠️ Atenție

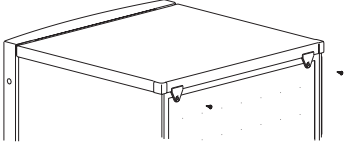
Pentru a păstra pentru ventilare spațiul necesar din jurul răcitorului, păstrați o distanță de 100 mm între capacul răcitorului pentru vinuri și perete și o distanță de 50 mm între spatele răcitorului și perete.



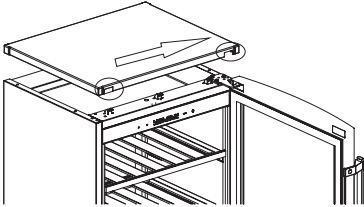
Reversibilitatea uşii

Înainte de a face orice operație, scoateți ștecherul din priză. Pentru a schimba direcția de deschidere a ușii, urmați pașii aceștia:

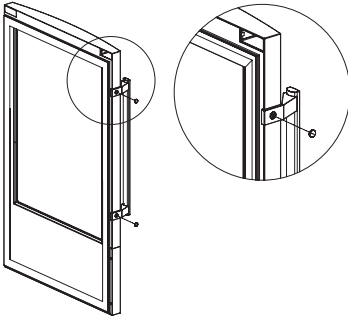
1. Scoateți cele două șuruburi din spatele capacului de sus.



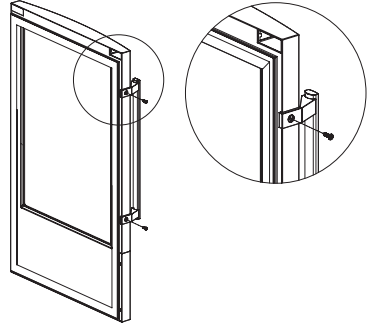
2. Împingeți în față capacul de sus până când nu-l mai ține nimic. Mutați plăcuța mică la stânga la dreapta. Puneți capacul de sus într-un loc sigur pentru a evita zgârirea lui.



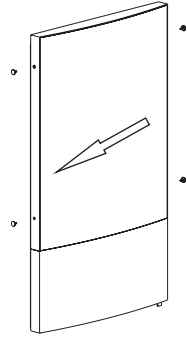
3. Scoateți protecțiile pentru cele două șuruburi.



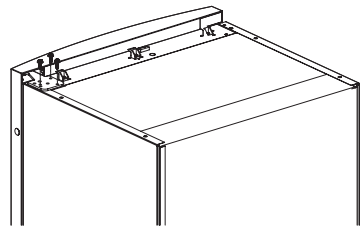
4. Scoateți cele două șuruburi și îndepărtați mânerul. Puneți mânerul într-un loc sigur.



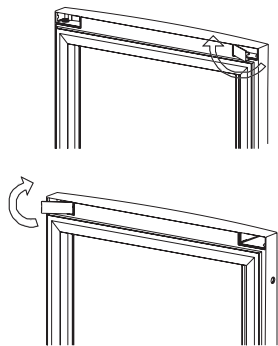
5. Mutați protecțiile pentru găuri din partea stânga în dreapta.



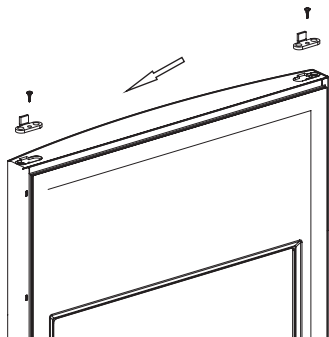
6. Scoateți șuruburile balamalei și scoateți balamaua, ridicați ușa și puneți-o pe o suprafață moale pentru a evita zgârirea ei. Puneți balamaua și șuruburile într-un loc sigur.



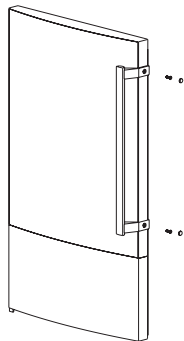
7. Scoateți capacul ușii conform direcției de rotație prezentate în figura de mai jos. Și puneți-l pe partea cealaltă a ușii.



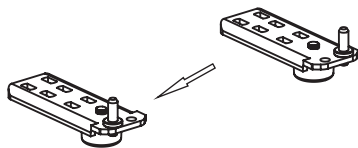
8. Rotiți ușa, deșurubați șurubul și mutați opritorul pe partea cealaltă. Fixați opritorul bine cu ajutorul șurubului.



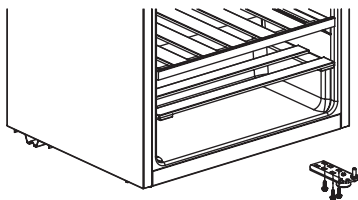
9. Fixați mânerul pe partea stânga, introduceți capacul de plastic care se găsește în punga cu instrucțiunile de folosire.



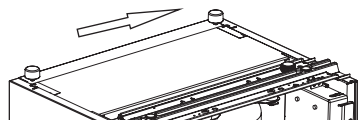
10. Lăsați jos aparatul pe un covor moale sau un articol similar, pentru a-l proteja. Deșurubați și scoateți suportul pentru balamaua de jos și montați-l în celălalt orificiu.



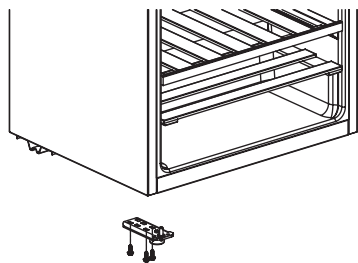
11. Deșurubați șuruburile care țin balamaua de jos și scoateți balamaua de jos împreună cu piciorul.



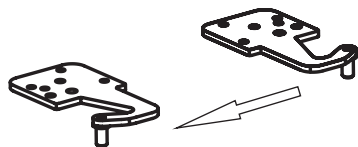
12. Mutați piciorul din stânga în dreapta și fixați-l în orificiul corect, indicat în imaginea de mai jos.



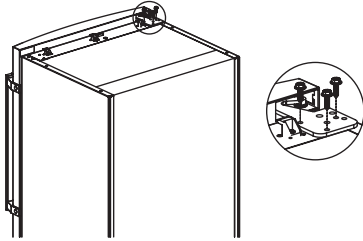
13. Fixați balamaua inferioară cu șuruburi în partea cealaltă.



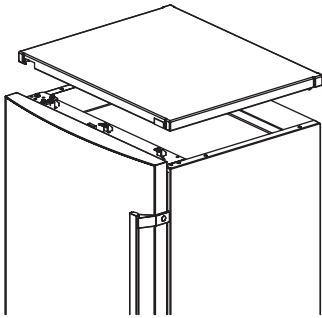
14. Deșurubați și scoateți suportul pentru balamaua de sus și schimbați direcția pentru balamaua de sus. Introduceți suportul în orificiul din balamaua de sus.



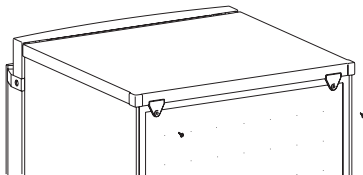
15. Puneți ușa pe balamaua din partea de jos. Țineți ușa lipită de cabinet și puneți balamaua de sus în spațiul pentru balamaua de sus. Laturile stânga și dreapta ale ușii trebuie aliniate cu lateralele cabinetului. Fixați bine balamaua de sus.



16. Puneți la loc capacul de sus pe răcitor și împingeți-l la loc până când este reținut de blocurile fixe.



17. Fixați capacul de sus cu ajutorul celor două șuruburi.



Aducerea la nivel

Aparatul trebuie adus la nivel pentru a elimina vibrațiile. În partea de jos a aparatului sunt 4 picioare ajustabile, 2 picioare în față și 2 picioare în spate. Pentru a aduce la nivel aparatul, acesta trebuie să fie în poziție dreaptă și toate picioarele să fie în contact ferm cu podeaua.

Avertisment: Puneți la loc aparatul, reglați-l la poziția orizontală, așteptați cel puțin patru ore, apoi conectați-l la priza de alimentare. Dacă nu doriți să efectuați singur operațiile de mai sus, adresați-vă celui mai apropiat centru local de service. Specialistul de la centrul local de service va realiza inversarea poziției ușii, costurile fiind suportate de dumneavoastră.

Avertisment: După ce ați inversat direcția de deschidere a ușii, verificați dacă șuruburile sunt strânse bine și că etanșarea magnetică se prinde de cabinet. Dacă temperatura mediului este scăzută (de ex. este iarnă), este posibil ca garnitura să nu se potrivească perfect pe cabinet. În acest caz, așteptați până când garnitura se potrivește în mod natural. Lăsați aparatul pe spate.


CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

⚠ Avertisment: Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecărul din priză. Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu apar în acest manual.

⚠ Atenție: În timpul utilizării normale pot fi auzite unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluție
Vinul este prea cald.	Temperatura nu este reglată corect.	Consultați secțiunea "Utilizarea".
	Ușa a fost deschisă o perioadă îndelungată.	Țineți ușa deschisă doar cât timp este necesar.
	Aparatul este în apropierea unei surse de căldură.	Consultați secțiunea "Instalarea".
Lumina din interior nu funcționează.	Becul este defect.	Consultați secțiunea "Întreținerea".
Depuneri mari de zăpadă, chiar și pe garnitura ușii.	Garnitura ușii nu este etanșă (posibil după schimbarea balamalelor).	Încălziți cu atenție cu feonul secțiunile care prezintă scurgeri prin garnitura ușii (nu mai cald de aprox. 50 °C) în același timp modelați cu mâna garnitura încălzită a ușii, astfel încât să stea corect.
Zgomote neobișnuite.	Aparatul nu este adus la nivel.	Reglați picioarele.
	Aparatul atinge peretele sau alte obiecte.	Mutați puțin aparatul.
	O componentă, de ex. o țevă, din spatele aparatului atinge o altă piesă a aparatului sau peretele.	Dacă este necesar, îndoiiți cu atenție componenta pentru a nu se mai atinge.
Compresorul nu pornește imediat după apăsarea comutatorului de schimbare a temperaturii.	Acest lucru este normal, nu a survenit nicio eroare.	Compresorul pornește după o perioadă de timp.
Apă pe podea.	Orificul de evacuare a apei este înfundat.	Consultați secțiunea "Curățarea".


INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Prin casarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății umane,

care pot fi afectate, în caz contrar, de aruncarea necorespunzătoare a produsului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Vybrali ste si prvotriedny výrobok spoločnosti Electrolux, ktorý vám v budúcnosti určite poskytne veľa potešenia. Snahou spoločnosti Electrolux je ponúkať široký výber kvalitných výrobkov, ktoré vnesú do vášho života viac pohodlia. Niekoľko príkladov nájdete na obálke tohto návodu. Ale teraz nastal čas, aby ste si preštudovali tento návod, aby ste začali používať váš nový spotrebič a tešili sa z jeho výhod. Sľubujeme vám, že váš život bude o niečo ľahší. Veľa úspechov!

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:

 Dôležité informácie týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti a informácie o tom, ako predísť poškodeniu spotrebiča.

 Všeobecné informácie a tipy

 Ochrana životného prostredia

Electrolux. Thinking of you.

Viac o nás na www.electrolux.com

OBSAH

Bezpečnostné pokyny	36	Zákaznícky servis a náhradné diely	41
Ovládací panel	38	Zapojenie do elektrickej siete	41
Prevádzka	38	Inštalácia	41
Údržba	40	Čo robiť, keď...	45
Technické informácie	40	Otázky ochrany životného prostredia	45



Zmeny vyhradené

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Je veľmi dôležité, aby tento návod ostal vždy so spotrebičom, aby ste doňho mohli v prípade potreby nahliadnuť. Ak by spotrebič bol predaný alebo prenechaný inému používateľovi, vždy zabezpečte, aby tento návod sprevádzal spotrebič, aby sa nový vlastník mohol oboznámiť s funkciami spotrebiča a príslušnými bezpečnostným pokynmi.

Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

Tieto pokyny vám poskytujeme v záujme bezpečnosti. Musíte si ich starostlivo prečítať pred inštaláciou alebo použitím spotrebiča.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Spotrebič je určený výhradne na používanie v domácnosti. Spotrebič je určený na používanie výhradne na skladovanie vína, ako je vysvetlené v tomto návode na používanie.

VAROVANIE

Riziko poranenia rozbitým sklom! V prípade prepravy v nadmorskej výške nad 1 100 m sa sklenené tabule dvierok môžu rozbiť. Dvierka sa môžu rozbiť. Úlomky majú ostré okraje a môžu spôsobiť vážne zranenie. Vykonajte príslušné ochranné opatrenia.

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo používateľ nebol poučený o bezpečnom používaní spotrebiča takouto osobou. Nenechajte deti bez dozoru, aby ste mali istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič.
- Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením sa presvedčte, že spotrebič je vypnutý a odpojený od siete.
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
- Pri manipulácii so spotrebičom dávajte veľký pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka a aby preto neunikla chladiaca kvapalina.
- Spotrebič sa nesmie nachádzať v blízkosti radiátorov alebo plynových sporákov.
- Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
- V okolí spotrebiča je potrebné zabezpečiť primerané vetranie a zabrániť akémukoľvek poškodeniu chladiaceho okruhu.
- Vnútri chladiaceho spotrebiča nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako napríklad výrobnik zmrzliny).

Servis/oprava

- Všetky elektrické zapojenia potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.

- Servis tohto výrobku by malo vykonávať autorizované servisné stredisko. Mali by sa používať výhradne originálne náhradné diely.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Opravy vykonávané neskúsenými osobami môžu viesť k zraneniu alebo vážnejšiemu poškodeniu. Obráťte sa na servisné stredisko a vždy žiadajte použitie originálnych náhradných dielov.
- V chladiacej jednotke spotrebiča sa nachádzajú uhľovodíky, preto doplnenie chladiva môžu vykonať výhradne autorizovaní technici.

Použitie

- Domáca vínótéka je určená špeciálne iba na skladovanie vína určeného na konzumáciu.
- Najlepší výkon dosiahnete pri nasledujúcej teplote prostredia:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Klimatická trieda spotrebiča je uvedená na typovom štítku.

- **Varovanie:** keď teplota prostredia nie je v rozsahu platnom pre klimatickú triedu tohto spotrebiča, je potrebné dodržať nasledujúce pokyny: keď teplota prostredia stúpne na maximálnu úroveň, teplotu skladovania vo vínótéke nemožno zaručiť a odporúča sa skladované potraviny čo najskôr použiť.
- Horúce hrnce nekladte na plastové diely spotrebiča.
- Neskladujte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Víno nekladte priamo k zadnej stene priehradky.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča ohľadne uchovávaní potravín je potrebné striktné dodržiavať. Prečítajte si príslušné pokyny.
- Vnútorý povrch spotrebiča obsahuje kanáliky, cez ktoré preteká chladivo. Keby sa tieto kanáliky prederavili, došlo by k

neopraviteľnému poškodeniu spotrebiča a k znehodnoteniu potravín. Pri odstraňovaní námrazy alebo ľadu NEPOUŽÍVAJTE OSTRÉ NÁSTROJE. Námrazu možno odstrániť pomocou škrabky. Za žiadnych okolností by ste pevný ľad nemali odstraňovať násilím. Pevný ľad treba nechať roztopiť pri odmrázaní spotrebiča.

Inštalácia


Dôležité: Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Počas normálnej činnosti sa kompresor alebo kondenzátor na zadnej stene spotrebiča značne zohrievajú. Z bezpečnostných dôvodov musíte pri inštalácii dodržať minimálne vetracie medzery, ako je uvedené v pokynoch.

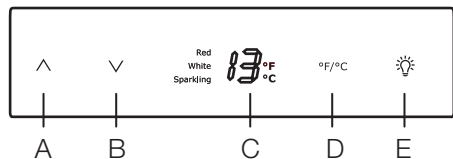
Pozor: vetracie otvory nezakrývajte a udržiavajte ich bez prekážok.

- Dbajte na to, aby spotrebič nestál na privodnom elektrickom kábli.
- **Dôležité:** ak je poškodený napájací elektrický kábel, treba ho nechať vymeniť za špeciálny kábel alebo zostavu od výrobcu v autorizovanom servisnom stredisku.
- Ak sa spotrebič prepravuje vo vodorovnej polohe, je možné, že olej v kompresore sa dostane do chladiaceho okruhu. Pred zapojením spotrebiča sa odporúča počkať najmenej dve hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Tento výrobok obsahuje pracovné diely, ktoré sa zohrievajú. Vždy zabezpečte primerané vetranie, pretože pri nedostatočnom vetraní môže dôjsť k poruchám jednotlivých častí a znehodnoteniu potravín. Pozri pokyny na inštaláciu.
- Diely, ktoré sa zohrievajú, by nemali byť prístupné. Ak je to možné, mala by byť zadná strana výrobku otočená ku stene.

Ochrana životného prostredia

Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité na tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

OVLÁDACÍ PANEL



- A – tlačidlo zvýšenia teploty
- B – tlačidlo zníženia teploty
- C – displej
- D – tlačidlo prepínania jednotiek °F a °C
- E – tlačidlo zapnutia/vypnutia osvetlenia

PREVÁDZKA

Po zasunutí zástrčky do zásuvky sa vinotéka hneď zapne.

Regulácia teploty

Stlačením tlačidla „ \wedge “ zvýšite teplotu.

Stlačením tlačidla „ \vee “ znížite teplotu.


Správne nastavenie sa musí v každom prípade určiť s prihliadnutím na to, že vnútorná teplota závisí od týchto faktorov:

- teplota v miestnosti,
- frekvencia otvárania dveriek,
- množstva skladovaných fliaš,
- poloha spotrebiča.

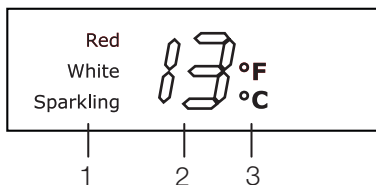
Použitie

Čistenie vnútrajška

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

 **Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.**

Displej

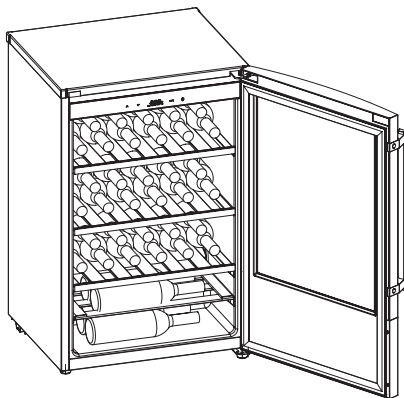


- 1 – typ skladovania vína
- 2 – indikátor teploty
- 3 – ukazovateľ jednotiek °F alebo °C

Použitie

Usporiadanie vína

Vínové fľaše uložte podľa obrázka nižšie.



Maximálna nosnosť každej police je 15 štandardných fliaš.

Víno uchovávajú v tme. Dvierka sú vyrobené z tmavého trojitého skla neprepúšťajúceho UV žiarenie, aby ochránili víno pred svetlom v prípade, že sa chladnička nachádza na svetlom mieste.

Fľaše ukladajte naležato tak, aby korkové zátky nevyschli.

Osvetlenie spotrebiča nezapínajte príliš často a nenechajte ho zapnuté príliš dlho. Víno sa lepšie uchováva v tme.

S fľašami manipulujte opatrne, aby nedošlo k premiešaniu vína.

Dodržiavajte odporúčania a rady, ktoré ste dostali pri nákupe alebo ktoré sú uvedené v technickej dokumentácii a týkajú sa kvality, trvanlivosti a optimálnej teploty skladovania vína.

Rady k skladovaniu

Čas skladovania vína závisí od zretia, typu hrozna, obsahu alkoholu a úrovne fruktózy a tanínu, ktoré obsahuje. V čase nákupu skontrolujte, či je už víno vyzreté alebo či sa časom zlepší.

Odporúčaná teplota pri skladovaní:

- šampanské a šumivé vína v rozmedzí 6 až 8 °C,
- biele vína v rozmedzí 10 až 12 °C,
- ružové a ľahké červené vína v rozmedzí 12 až 16 °C,
- archívne červené vína v rozmedzí 14 až 16 °C.

Pri ukladaní rôznych fliaš na seba zabezpečte, aby sa nedotýkali chladiacej steny vínotéky.

Osvetlenie fľaše

Fľašu možno osvetliť pomocou vnútorného osvetlenia uvedenými spôsobmi.

1. Vnútorné osvetlenie sa automaticky zapne na 5 minút, keď zapnete vínotéku.
2. Vnútorné osvetlenie možno zapnúť alebo vypnúť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia osvetlenia.
3. Vnútorné osvetlenie sa zapne hneď, keď sa otvoria dvierka. Automaticky sa vypne, keď sú dvierka otvorené desať minút.
4. Vnútorné osvetlenie sa vypne, keď sú dvierka zatvorené 5 minút.

Prepínanie jednotiek °F a °C

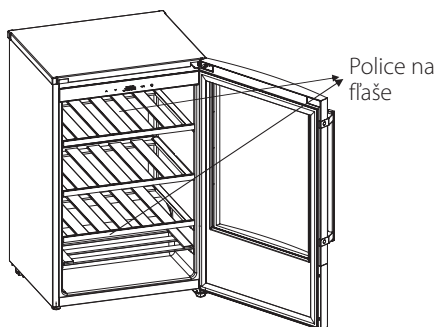
Teplotu možno prepínať z °F na °C stlačením tlačidla prepínania jednotiek °F a °C.

Vypnutie

Vínotéku vypnete tak, že ju odpojíte od siete.

Vnútorné príslušenstvo – police

Police môžete vybrať, aby ste ich mohli pohodlnejšie vyčistiť.



ÚDRŽBA

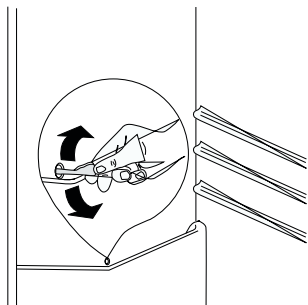
Pred akoukoľvek činnosťou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Dôležité

V chladiacom obvode spotrebiča sa nachádzajú uhľovodíky, preto doplnenie chladiva smú vykonať výhradne technici poverení výrobcom.

Odmrazovanie

Odmrazovanie v priestore chladničky prebieha automaticky. Rozmrazená voda odteká do misky na zadnej strane spotrebiča nad kompresorom, kde sa odparuje. Dbajte na pravidelné čistenie odtokového kanálika na rozmrazenú vodu pomocou špeciálnej pomôcky.



Čistenie

Pri vnútornom čistení vyberte police a interiér vyčistite pomocou vlažnej vody a jemného saponátu.

Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu pravidelne čistite pomocou špeciálnej pomôcky.

Motor kompresora pravidelne čistite metličkou alebo vysávačom. Zlepší sa tým prevádzka a následne ušetríte energiu. Ak sa spotrebič nebude určitý čas používať, vykonajte tieto opatrenia:

- spotrebič odpojte od elektrickej siete,
- odmrzte a vyčistite vnútrajšok a všetko príslušenstvo,
- dverka nechajte pootvorené, aby ste predišli tvorbe nepríjemných pachov.

Dôležité

Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte kovové predmety.

Výmena žiarovky – bezpečnostné pokyny

Z bezpečnostných dôvodov je tento spotrebič vybavený špeciálnymi žiarovkami, ktoré sú zvlášť testované a certifikované na príslušné použitie.

Môžu sa nahradiť iba žiarovkami rovnakého typu a s rovnakými charakteristikami.

Výmenu žiaroviek smie vykonať iba oprávnený zákaznícky servis.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Čistý objem chladničky (l)	114
Spotreba energie (kWh/24 h)	0,392
Spotreba energie (kWh/rok)	143
Rozmery (mm)	
Výška	850
Šírka	550
Hĺbka	538

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča vľavo.

ZÁKAZNÍCKY SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte či:

- je zástrčka pevne zasunutá v sieťovej zásuvke a je zapnuté napájanie z elektrickej siete,
- nie je prerušený prívod elektrickej energie (zistíte to zapojením iného spotrebiča),
- Ak sa v spodnej časti skrinky nachádzajú kvapky vody, skontrolujte, či odtokový kanálik rozmrazenej vody nie je upchatý (pozri časť Odmrazovanie).
- Ak spotrebič napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, zavolajte servisné stredisko.

- Ak je poškodený napájací kábel, treba ho nechať vymeniť za špeciálny kábel alebo zostavu od výrobcu v servisnom stredisku.

V záujme rýchlej opravy bude nevyhnutné, aby ste uviedli model a sériové číslo vášho spotrebiča, ktoré nájdete na záručnom liste alebo na typovom štítku nachádzajúcom sa vnútri spotrebiča vľavo dole.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom elektrickej siete v domácnosti. Napätie sa môže odchyľovať v rozmedzí $\pm 6\%$ od nominálneho napätia. Pri zapojení do elektrickej siete s iným napätím treba použiť vhodný transformátor.

Spotrebič musí byť uzemnený.

Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca

sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s odborníkom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

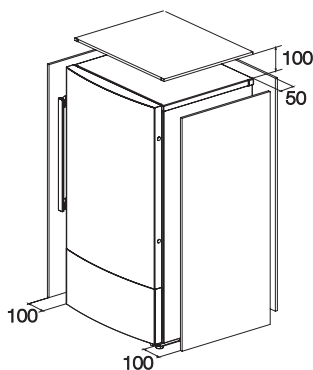


Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam.

INŠTALÁCIA

⚠ Dôležité

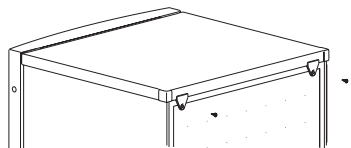
V záujme zabezpečenia potrebného priestoru na vetranie okolo chladničky zachovajte 100 mm vzdialenosť po oboch stranách a medzi vrchnou stranou vlnotéky a stenou a 50 mm vzdialenosť medzi zadnou stenou chladničky a stenou.



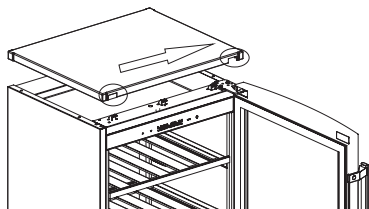
Možnosť zmeny smeru otvárania dvierok

Pred akýmkoľvek zásahom vytiahnite zástrčku spotrebiča zo zásuvky elektrickej siete. Ak chcete zmeniť smer otvárania dvierok, postupujte takto:

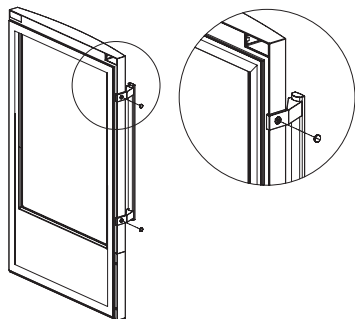
1. Odstráňte obidve skrutky na zadnej strane vrchného krytu.



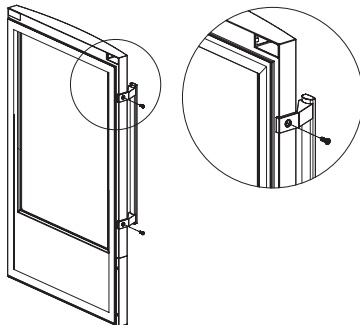
2. Horný kryt potlačte dopredu, kým sa neuvoľní. Malú doštičku posuňte zľava doprava. Horný kryt potom položte na bezpečné miesto, aby sa nepoškřabal.



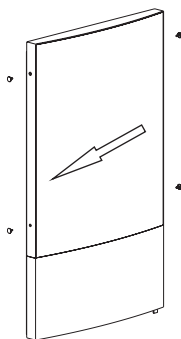
3. Odstráňte obidva kryty skrutiek.



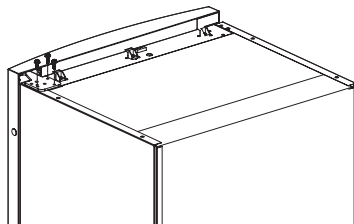
4. Odstráňte obidve skrutky a odmontujte rukoväť. Rukoväť položte na bezpečné miesto.



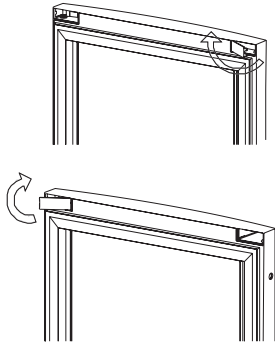
5. Kryty otvorov premiestnite zľava doprava.



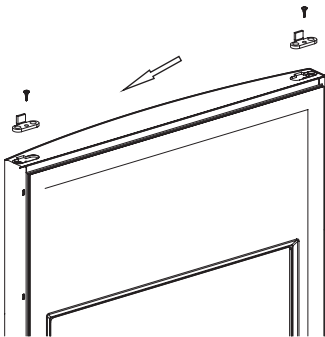
6. Odskrutkujte skrutky závesov a odstráňte závesy, potom nadvihnite dvierka a položte ich na mäkký podklad, aby sa nepoškřabali. Závesy a skrutky položte na bezpečné miesto.



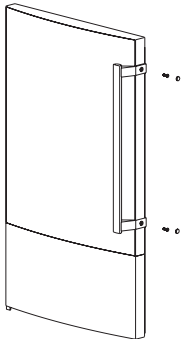
7. Odstráňte kryt dvierok podľa smeru otáčania uvedeného na obrázku nižšie. Potom ho umiestnite na opačnú stranu dvierok.



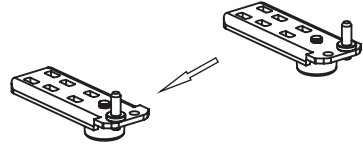
8. Otočte dvierka, odskrutkujte skrutku a zarážku premiestnite na druhú stranu. Zarážku bezpečne upevnite skrutkou.



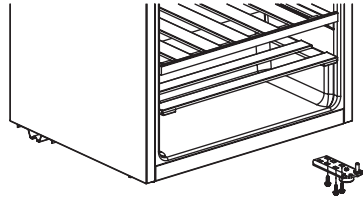
9. Pripevnite rukoväť na ľavú stranu a založte plastový kryt, ktorý nájdete vo vrecku s pokynmi na používanie.



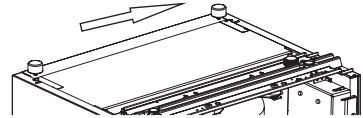
10. Spotrebič položte na mäkký koberec alebo podobnú podložku, aby bol chránený. Odskrutkujte dolný kolík závesu, odstráňte ho a namontujte do druhého otvoru.



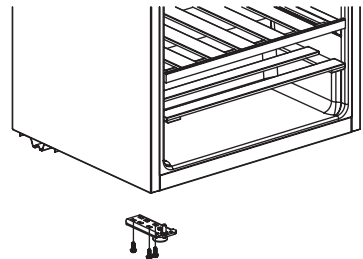
11. Odskrutkujte skrutky, ktorými sa upevňuje dolný záves a odnímite dolný záves s nožičkou.



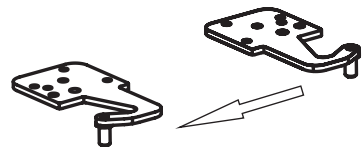
12. Nožičku presuňte zľava doprava a upevnite ju v pravom otvore podľa uvedeného obrázka.



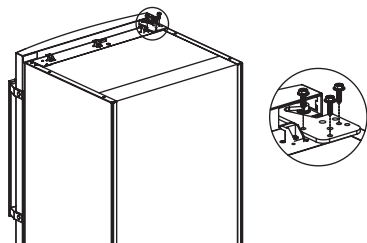
13. Dolný záves upevnite skrutkami na druhej strane.



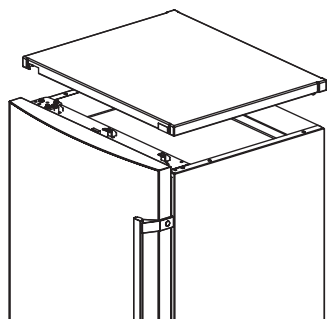
14. Odskrutkujte a odstráňte kolík horného závesu a potom pretočte horný záves. Kolík znovu namontujte do otvoru v hornom závесе.



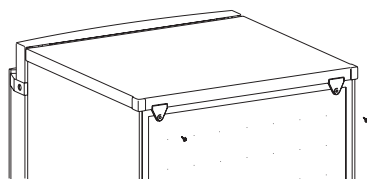
15. Dvierka umiestnite na dolný záves. Dvierka priložte ku skrinke spotrebiča a horný záves zasunúte do otvoru na záves. Pravá a ľavá strana dvierok musí byť zarovnaná so stenami spotrebiča. Potom bezpečne upevnite horný záves.



16. Horný kryt položte na vrch chladničky a potlačte ho smerom k zadnej stene, kým sa nezachytí o fixné záružky.



17. Horný kryt upevnite zaistovacími skrutkami.



Vyrovnanie do vodorovnej polohy

Spotrebič by mal byť vo vodorovnej polohe, aby sa eliminovali vibrácie. Má 4 výškovo nastaviteľné nožičky na spodnej strane spotrebiča, 2 nožičky vpredu a 2 nožičky vzadu. Ak chcete vodorovne vyrovnať spotrebič, mal by stáť kolmo a všetky nožičky by mali pevne dosadať na podlahu.

Varovanie: Spotrebič umiestnite na požadované miesto, vyrovnajte ho, počkajte najmenej štyri hodiny a potom ho zapojte do elektrickej zásuvky. V prípade, že nechcete vykonať uvedené činnosti, obráťte sa na najbližšie stredisko popredajných služieb. Pracovník strediska popredajných služieb vykoná zmenu smeru otvárania dvierok na vaše náklady.

Varovanie: Po zmene smeru otvárania dvierok skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne utiahnuté a či magnetické tesnenie prilieha ku skrinke. Ak je teplota prostredia nízka (t. j. v zime), tesnenie nemusí úplne priliehať k skrinke. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôbi. Spotrebič položte zadnou stranou nadol.


ČO ROBIŤ, KEĎ...

⚠ Varovanie: Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete. Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo technik.

⚠ Dôležité: Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Vino je príliš teplé.	Nie je správne nastavená teplota.	Prečítajte si časť Používanie.
	Dvierka ostali otvorené príliš dlho.	Dvierka otvárajte iba na nevyhnutnú dobu.
	Spotrebič stojí v blízkosti tepelného zdroja.	Prečítajte si časť Inštalácia.
Nesvieti vnútorné osvetlenie.	Vypálila sa žiarovka.	Prečítajte si časť Údržba.
Hrubá vrstva námrazy, aj na tesnení dvierok.	Tesnenie dvierok neprilieha (pravdepodobne po výmene závesov).	Opatrne ohrejte problémovú časť tesnení dvierok sušičom na vlasy (neprekračujte 50 °C). Zohriate tesnenie dvierok pritom rukou vytvarujte tak, aby dobre priliehalo.
Nezvyčajné zvuky	Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.	Upravte nožičky.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotrebič trochu posuňte.
	Nejaká časť, napr. rúrka, na zadnej stene spotrebiča sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.	V prípade potreby diel opatrne ohnite.
Kompresor sa nezapne ihneď po zmene nastavenia teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitej dobe.
Voda na podlahe.	Je upchatý odtokový kanálik.	Pozri časť Čistenie.

OTÁZKY OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nemôže zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ak zabezpečíte, že spotrebič bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie

a ľudské zdravie, ktoré by inak mohla spôsobiť nesprávna likvidácia výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám poskytne zástupca výrobcu, zberné suroviny alebo predajca, u ktorého ste spotrebič kúpili.

Вы выбрали первоклассное изделие от компании Electrolux, которое, мы надеемся, доставит Вам в будущем массу положительных эмоций. Компания Electrolux предлагает широкий выбор качественных устройств, которые делают повседневную жизнь более комфортной. Взгляните на некоторые примеры на обложке данного руководства. Внимательно изучите данное руководство, чтобы, приступив к эксплуатации нового прибора, сразу воспользоваться всеми его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь немного легче. Желаем удачи!

В данном руководстве используются следующие символы:

 Важная информация, касающаяся безопасности пользователей, и информация о том, как избежать повреждения прибора.

 Общая информация и рекомендации

 Информация по охране окружающей среды

Electrolux. Thinking of you.

Обменяйтесь с нами своими мыслями на www.electrolux.com

ОГЛАВЛЕНИЕ

Сведения по технике безопасности	47	Сервисное обслуживание и запасные части	52
Панель управления	49	Подключение к электросети	52
Описание работы	49	Установка	52
Техническое обслуживание	51	Что делать, если...	56
Технические данные	51	Охрана окружающей среды	56



Право на изменения сохраняется

i СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Очень важно, чтобы настоящее руководство хранилось вместе с прибором для его последующего использования. В случае продажи или передачи изделия другому лицу или в случае, если Вы переезжаете на новое место жительства, оставляя прибор новому хозяину Вашего прежнего жилья, убедитесь, что он передается вместе с инструкцией, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами функционирования прибора и соответствующими предостережениями.

Если данный прибор, имеющий магнитное уплотнение дверцы, предназначен для замены старого прибора с пружинным замком (защелкой) на дверце или крышке, то перед утилизацией старого прибора обязательно выведите замок из строя. Это исключит возможность его превращения в смертельную ловушку для детей.

Данные предостережения приведены в целях соблюдения безопасности. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступить к установке или эксплуатации прибора.

Общие правила техники безопасности

Настоящий прибор предназначен исключительно для бытового применения. Прибор предназначен только для хранения вина в соответствии с описанием настоящего руководства.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность получения травмы от разбитого стекла! В случае транспортировки на высоте свыше 1100 метров над уровнем моря стеклянные панели дверцы могут разбиться. Дверца может разбиться. Осколки имеют острые края, что может привести к серьезным травмам. Примите надлежащие меры безопасности.

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями, с недостаточным опытом или знаниями, без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций. Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выключите электрическое питание и выньте вилку из розетки.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
- При обращении с прибором будьте максимально осторожны, чтобы не повредить холодильный контур во избежание утечки хладагента.
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или газовых плит.
- Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Для вентиляции между прибором и другими объектами должны быть обеспечены надлежащие зазоры. Не допускайте каких-либо повреждений холодильного контура.
- Не используйте другие электроприборы (например, морозильницы) внутри охлаждающего прибора.

Сервисное обслуживание/Ремонт

- Все электромонтажные работы, необходимые для установки прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или сертифицированным специалистом.

- Ремонт и техническое обслуживание данного прибора должны выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими необходимого опыта, может привести к еще более серьезной неисправности или травме. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр и всегда требуйте применения оригинальных запчастей.
- Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.

Использование

- Данный бытовой винный шкаф предназначен исключительно для хранения питьевых вин.
- Наилучшие результаты обеспечиваются при работе прибора в помещениях со следующими температурами окружающей среды:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Класс Вашего прибора указан на табличке с техническими данными.

- **Внимание!** в случае, если температура в помещении лежит вне диапазона, указанного для климатического класса данного прибора, необходимо соблюдать следующие указания: если температура в помещении близка к указанному максимальному уровню, то обеспечение температуры хранения в холодильном отделении не гарантируется; в этом случае рекомендуется как можно скорее употребить хранящуюся продукцию.
- Не ставьте горячую посуду на пластмассовые части прибора.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Бутылки не должны касаться задней стенки холодильного отделения.
- Строго соблюдайте рекомендации изготовителя прибора по хранению продуктов. См. соответствующие инструкции.

- Во внутренней облицовке прибора есть каналы, по которым протекает хладагент. В случае их повреждения прибор окажется выведенным из строя и неподлежащим ремонту; хранящиеся в нем продукты будут испорчены. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ для удаления изморози или льда. Изморозь следует удалять с помощью скребка. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь силой удалить толстый слой льда с внутренней облицовки. При наличии толстого слоя льда необходимо дождаться, чтобы он оттаял в ходе выполнения размораживания прибора.

Установка

Важная информация: Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте прибор и убедитесь в отсутствии у него повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях в магазин, где был приобретен прибор. В таком случае сохраните упаковку.
- При нормальной работе расположенные с задней стороны прибора конденсатор и компрессор сильно нагреваются. По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции в соответствии с приведенными указаниями.

Внимание! Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий.

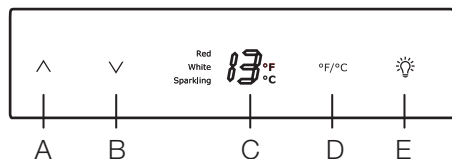
- Обязательно удостоверьтесь, что прибор не стоит на сетевом шнуре.
- **Важная информация:** в случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен специальным кабелем или комплектом, за которым следует обращаться к изготовителю или в сервисный центр.
- Если при транспортировке прибор находился в горизонтальном положении, масло из компрессора может вытечь и распределиться по трубкам холодильного контура. Рекомендуется подождать не менее двух часов перед тем, как включать прибор, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Некоторые элементы данного изделия сильно нагреваются. Необходимо обеспечение надлежащей вентиляции, в противном случае возможно повреждение его компонентов и порча хранящейся в нем продукции. См. указания по установке.

- Доступ к нагревающимся элементам прибора должен быть закрыт. По возможности прибор следует устанавливать задней стенкой к стене.

Защита окружающей среды

Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный материал содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, которые следует получить в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно вблизи теплообменника. Материалы, примененные для

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- A - кнопка повышения температуры
 B - кнопка понижения температуры
 C - дисплей
 D - кнопка смены единицы измерения температуры (°F-по Фаренгейту или °C-по Цельсию)
 E - кнопка включения и выключения освещения

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ПРИБОРА

Винный шкаф начинает работу немедленно - сразу после включения вилки сетевого шнура в розетку.


Регулирование температуры

Нажмите кнопку "▲" для повышения температуры.

Нажмите кнопку "▼" для понижения температуры.

Нужное значение следует выбирать с неизменным учетом того, что внутренняя температура зависит от следующих факторов:


- Температура в помещении.
- Частота открывания дверцы.
- Количество хранящихся бутылок.
- Положение прибора.

изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

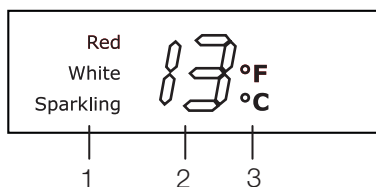
Использование

Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, затем дайте им как следует высохнуть естественным образом.

 **Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей прибора.**

Дисплей

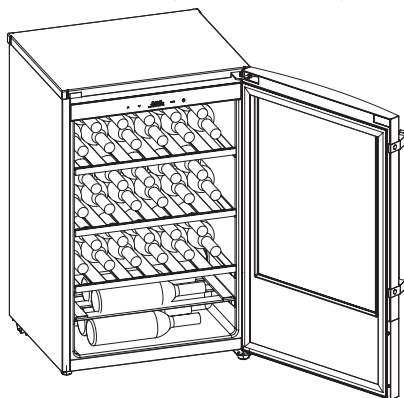


- 1 - тип хранящегося вина
 2 - индикатор температуры
 3 - индикатор температуры "°F" или "°C"

Использование

Укладка винных бутылок

Размещайте винные бутылки как на рисунке ниже.



Максимальная загрузка каждой полки составляет 15 стандартных бутылок.

Храните вино в темноте. В двери используется тройное тонированное стекло с защитой от УФ-излучения для защиты вина на тот случай, если прибор помещен в хорошо освещенное место.

Уложите бутылки таким образом, чтобы вино касалось пробки.

Не включайте подсветку в приборе слишком часто или на слишком большие промежутки времени. Вино лучше хранится в темноте.

Обращайтесь с бутылками осторожно, чтобы не взбалтывать вино.

Выполняйте рекомендации и указания, полученные на момент покупки или содержащиеся в технической документации в отношении качества, продолжительности и оптимальной температуры хранения вина.

Рекомендация по хранению

Время хранения вина зависит от его выдержки, сорта винограда, содержания в нем алкоголя, фруктозы и танина. В момент покупки проверьте, имеет ли уже вино выдержку или оно станет выдержанным с течением времени.

Рекомендуемая температура хранения:

- Шампанское и игристые вина - от 8°C до 8°C
- Белые вина - от 10°C до 12°C
- Розовые и светло-красные вина - от 12°C до 16°C
- Выдержанные красные вина - от 14°C до 16°C

При укладывании различных бутылок поверх друг друга убедитесь, что они не прикасаются к холодильной плите винного шкафа.

Подсветка бутылок

Ниже приведены виды освещения бутылок внутри прибора.

1. Внутреннее освещение автоматически включается на пять минут после включения винного шкафа.
2. Внутреннее освещение можно включить или выключить нажатием на кнопку включения и выключения освещения Вкл/Выкл.
3. Внутреннее освещение может включаться, как только дверца будет открыта. При этом освещение автоматически отключается, если дверца открыта дольше десяти минут.
4. Внутреннее освещение может отключаться через пять минут после закрывания дверцы.

Смена параметров температуры "°F"/"°C"

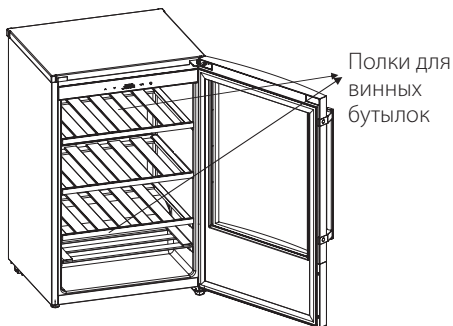
Выбор единицы измерения "°F" (по Фаренгейту) или "°C" (по Цельсию) осуществляется нажатием на кнопку "°F"/"°C".

Выключение

Для выключения прибора выньте его вилку из розетки.

Внутренние принадлежности: полки

Полки можно вынимать для чистки.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

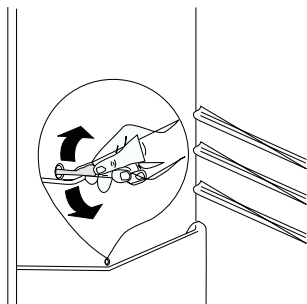
Перед выполнением любых операций извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Важно

Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованными специалистами производителя.

Размораживание

Размораживание холодильной камеры осуществляется автоматически. Талая вода стекает в бачок, расположенный на задней стенке прибора над компрессором, где она испаряется. Выполняйте периодическую чистку дренажного отверстия для талой воды при помощи специального "ершика".



Очистка

Очистка внутренней камеры - теплой водой с мягким моющим средством после извлечения полки.

Выполняйте периодическую чистку дренажного отверстия для талой воды при помощи специального чистящего "ершика".

Выполняйте периодическую чистку компрессора со встроенным электродвигателем при помощи щетки или пылесоса. Эта операция повышает производительность и приводит к экономии электроэнергии. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры:

- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Разморозьте прибор и очистите его внутренние поверхности и все аксессуары.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования неприятных запахов.

Важно

Ни в коем случае не используйте для чистки прибора металлические предметы.

Техника безопасности при замене лампы

В целях безопасности данный прибор комплектуется специальными лампами, прошедшими специальные испытания и сертифицированными для данного типа применения.

Заменять их разрешается только лампами того же типа и с такими же характеристиками.

Замена ламп должна производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Полезный объем холодильной камеры, л	114
Потребление энергии кВт·ч/24 часа	0,392
Потребление энергии кВт·ч/год	143
Размеры, мм	
Высота	850
Ширина	550
Глубина	538

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор не функционирует должным образом, проверьте:

- хорошо ли вставлена вилка в розетку, включен ли рубильник в помещении;
- есть ли напряжение в сети (проверьте, включив в розетку другой прибор);
- нет ли на дне камеры капель воды, не забито ли сливное отверстие для талой воды (см. раздел "Размораживание").
- Если Вы проверили все перечисленное выше, а прибор по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

- В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен на специальным кабелем или комплектом, за которым следует обращаться к изготовителю или в авторизованный сервисный центр

Для обеспечения быстрого обслуживания очень важно, чтобы Вы указали модель и серийный номер прибора - их можно найти в гарантийном талоне или на табличке с техническими данными, которая расположена внутри прибора слева внизу.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с серийным номером, соответствуют параметрам электрической сети у Вас дома. Напряжение в сети может отличаться от номинального напряжения на ± 6 . В случае эксплуатации прибора при другой величине напряжения в сети следует использовать автотрансформатор надлежащей мощности.

Прибор должен быть заземлен.

Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка

электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному специалисту.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных выше мер техники безопасности.

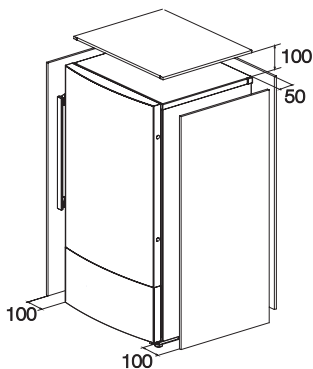


Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

УСТАНОВКА

Важно

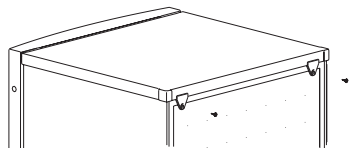
Для сохранения надлежащего пространства вокруг винного шкафа для его вентиляции между двумя его сторонами следует обеспечить зазоры размером 100 мм, а от верха прибора до стены и от винного шкафа до стены следует обеспечить зазор 50 мм.



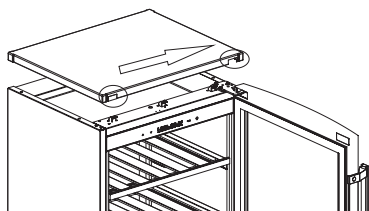
Перевешивание дверцы

Перед выполнением любой операции извлеките вилку из сетевой розетки. Для изменения направления открывания дверцы выполните следующие операции:

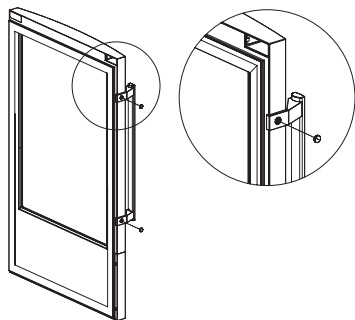
1. Вывинтите два винта с задней стороны верхней крышки.



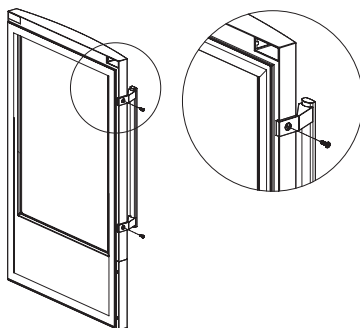
2. Для освобождения верхней крышки сдвиньте ее вперед. После этого сдвиньте небольшую пластинку слева направо. Затем уберите верхнюю крышку в безопасное место, чтобы не поцарапать.



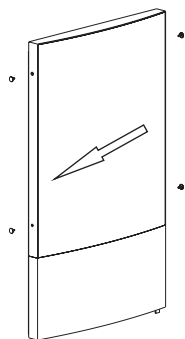
3. Удалите крышки двух винтов.



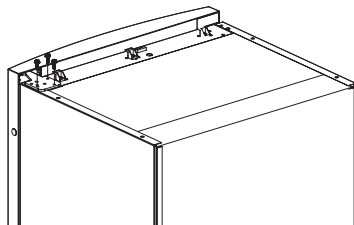
4. Вывинтите два винта и снимите ручку. Поместите ручку в безопасное место.



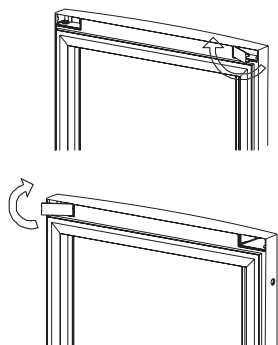
5. Переместите заглушки отверстий с левой стороны на правую.



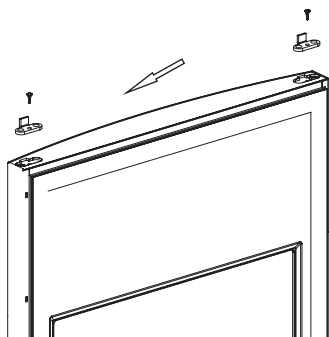
6. Вывинтите винты петли и снимите петлю, а затем поднимите дверцу и положите ее на мягкую поверхность, чтобы не поцарапать. Поместите петлю и винты в безопасное место.



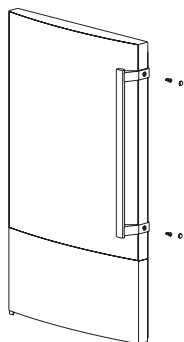
7. Выньте из дверцы заглушку; направление вращения приведено на рисунке ниже. После этого установите ее на другую сторону дверцы.



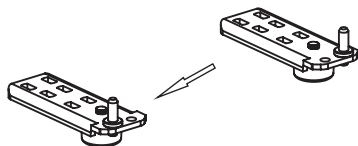
8. Поверните дверцу, вывинтите винт и переместите стопор на другую сторону. Затем надежно закрепите стопок винтом.



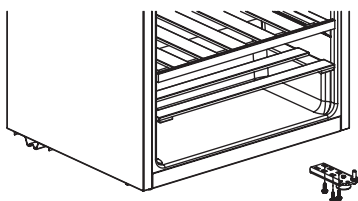
9. Установите ручку на левую сторону и вставьте пластиковую заглушку, которая находится в пакете с руководством по эксплуатации.



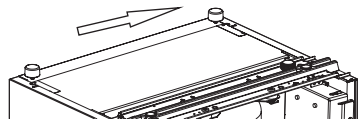
10. Положите прибор, подложив мягкую ткань или аналогичный материал для его защиты. Вывинтите и извлеките штифт нижней петли, а затем установите его в другое отверстие.



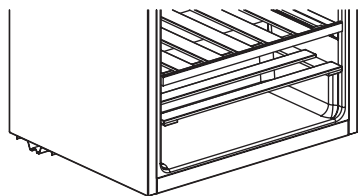
11. Вывинтите крепежные винты нижней петли и снимите нижнюю петлю вместе с ножкой.



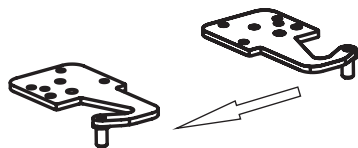
12. Переместите ножку с левой стороны на правую и установите ее в отверстие справа, как на рисунке ниже.



13. Закрепите нижнюю петлю винтами с другой стороны.

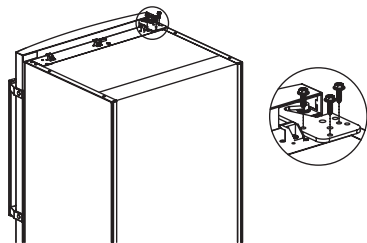


14. Вывинтите и извлеките штифт верхней петли, а затем переверните верхнюю петлю. После этого вновь установите штифт в отверстие верхней петли.

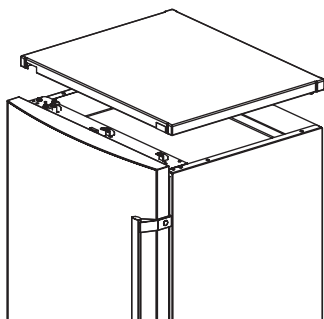


15. Установите дверцу на нижнюю петлю.

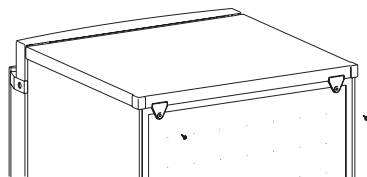
Приложив дверцу к корпусу и убедившись, что она удерживается на нем, установите верхнюю петлю в отверстие для петли. Правая и левая стороны дверцы должны располагаться по одной линии с боковыми сторонами корпуса. Затем надежно закрепите верхнюю петлю.



16. Установите наверх винного шкафа верхнюю крышку и немного сдвиньте ее назад, пока она не войдет в зацепление с выступами.



17. Зафиксируйте верхнюю крышку двумя винтами.



Выравнивание

Во избежание возникновения вибрации прибор должен быть выровнен на полу. Внизу прибора имеются четыре регулировочные ножки: две ножки спереди и две сзади. Для выравнивания прибор должен быть приведен в вертикальное положение, а все его ножки должны прочно стоять на полу.

Внимание! Возвратите прибор на место, установите по уровню, подождите не менее четырех часов, а затем подключите к розетке. В случае нежелания выполнять вышеописанные операции самостоятельно можно обратиться в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за отдельную плату.

Внимание! После перевешивания дверцы на другую сторону убедитесь в том, что все винты затянуты надлежащим образом, а магнитная прокладка прилегает к корпусу. При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может неплотно прилегать к корпусу. В таком случае дождитесь естественной усадки прокладки. Положите прибор на заднюю стенку.


ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

⚠ Внимание! Перед устранением неисправностей извлекайте вилку сетевого кабеля из розетки. Устранять неисправности, не указанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.

⚠ Важная информация: При нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вино слишком теплое.	Неверно задана температура.	См. раздел "Описание работы".
	Дверца была открыта в течение продолжительного времени.	Открывайте дверцу только на необходимое время.
	Прибор установлен вблизи источника тепла.	См. раздел "Установка".
Не работает внутреннее освещение.	Лампа пришла в негодность.	См. раздел "Техническое обслуживание".
Идет образование толстого слоя льда, возможно, и на самой прокладке дверцы.	Прокладка дверцы не обеспечивает герметичность (возможно, после перевешивания дверцы на другую сторону).	Осторожно нагрейте прокладку дверцы феном для волос (температура не должна превышать прибл. 50°C) в местах утечек. Одновременно с этим вручную придайте нагретой прокладке нужную форму для того, чтобы она приняла нужную форму.
Необычный шум.	Прибор не выровнен.	Отрегулируйте положение ножек.
	Прибор касается стены или других предметов.	Слегка сдвиньте прибор.
	Какой-то из компонентов, расположенных с задней стороны прибора, например, какая-либо трубка, касается другой детали прибора или стены.	При необходимости осторожно изогните соответствующий компонент, устранив контакт.
После изменения заданной температуры компрессор включается не сразу.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
На полу вода.	Забита трубка слива воды.	См. раздел "Очистка".

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт приема подлежащего утилизации электрического и электронного оборудования. Соблюдение правил утилизации изделия поможет предотвратить причинение




вреда окружающей среде и здоровью людей, который возможен при неправильном обращении с изделием. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором было приобретено данное изделие.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Ви обрали першокласний прилад виробництва компанії "Електролюкс", який, сподіваємося, принесе вам у майбутньому багато задоволення. Електролюкс" прагне створити широкий асортимент товарів, які зроблять ваше життя ще більш комфортним. Деякі приклади ви можете побачити на обкладинці цієї інструкції. Але тепер настав час ознайомитися з цією інструкцією і розпочати користуватися новим приладом та одержувати задоволення від тих переваг, які це вам надає. Ми обіцяємо, що наша плита зробить ваше життя трошки простішим. Хай вам щастить!

У цій інструкції використано такі символи:

-  Важлива інформація стосовно вашої особистої безпеки та інформація про те, як попередити пошкодження приладу.
-  Загальна інформація і рекомендації
-  Екологічна інформація

Electrolux. Thinking of you.

Дізнайтеся більше про нас на сайті www.electrolux.com

ЗМІСТ

Інформація з техніки безпеки	59	Технічне обслуговування і запчастини	64
Панель управління	61	Підключення до електромережі	64
Опис роботи	61	Встановлення	64
Технічне обслуговування	63	Що робити, коли ...	68
Технічна інформація	63	Охорона довкілля	68



Може змінитися без оповіщення

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Дуже важливо зберегти цю інструкцію, щоб можна було в майбутньому звертатися до неї. У випадку продажу приладу, передачі його іншій особі або якщо ви змінюєте місце проживання, залишаючи прилад на старому місці, необхідно забезпечити, щоб разом з ним була передана інструкція і щоб таким чином новий власник мав можливість ознайомитися з функціями приладу та відповідними застереженнями.

Цей прилад оснащений магнітним замком. Якщо ви встановлюєте його замість старого приладу з пружинним замком (клямкою) на дверцятах або кришці, то виведіть з ладу пружину перед утилізацією старого приладу. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

Ці попередження надаються заради безпеки. Ви повинні уважно прочитати інструкцію, перш ніж встановлювати прилад і починати ним користуватися.

Загальні правила безпеки

Цей прилад призначено виключно для користування в домашніх умовах. Цей прилад призначений виключно для зберігання вина, як пояснюється у цьому посібнику.

УВАГА

Існує ризик поранитися через розбите скло! Під час перевезення на висоті понад 1100 м скляні панелі дверцят можуть розбитися. Дверцята можуть зламатися. Фрагменти мають гострі краї і можуть призвести до серйозних травм. Слід вжити належних заходів для захисту.

- Цей прилад не призначений для експлуатації особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними або психічними можливостями, а також особами без достатнього досвіду та знань, окрім випадків, коли такі особи при користуванні приладом перебувають під наглядом або виконують вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Пильнуйте, щоб діти не гралися з приладом.
- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи якимось чином його модифікувати.
- Перед початком чищення або технічного обслуговування, не забудьте вимкнути прилад і вийняти вилку з розетки.
- Прилад важкий. Будьте обережні при його переміщенні.
- Поводжуйтесь із приладом з обережністю, щоб не завдати шкоди охолоджувальній системі, що може призвести до витіку рідини.
- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або газової плити.
- Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
- Навколо приладу має бути достатня вентиляція; слід уникати пошкоджень холодильного контуру.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника.

Обслуговування/Ремонт

- Будь-які електротехнічні роботи, які необхідно виконати для встановлення цього приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом сервісного центру. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.
- За жодних обставин не намагайтеся відремонтувати машину самостійно. Ремонт, виконаний недосвідченими особами, може призвести до травм і серйозних поломок. Звертайтеся до місцевого сервісного центру і завжди наполягайте на тому, щоб використовувалися лише оригінальні запасні частини.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні, тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

Користування

- Домашній винний холодильник призначений тільки для зберігання питного вина.
- Найкращий результат досягається за таких температур навколишнього середовища.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	Від +10°C до +32°C
N	Від +16°C до +32°C
ST	Від +16°C до +38°C
T	Від +16°C до +43°C

Клас вашого приладу відображається на його заводській табличці.

- **Увага!** Якщо температура навколишнього середовища виходить за межі діапазону, вказаного для класу даного приладу, слід дотримуватися наступних інструкцій: коли температура навколишнього середовища перевищує максимальний рівень, температура зберігання в холодильнику не гарантується і рекомендується споживати продукти якомога швидше.
- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займісті гази та рідини, оскільки вони можуть вибухнути.
- Не притуляйте вино безпосередньо до задньої стінки відсіку.
- Чітко дотримуйтеся рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Див. відповідні інструкції.

- Внутрішнє покриття приладу містить канали, через які проходить холодоагент. Якщо їх випадково проколоти, це може призвести до пошкодження приладу, якого не можна буде відремонтувати, і спричинити втрату продуктів. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ГОСТРІ ІНСТРУМЕНТИ для очищення приладу від інею та льоду. Іній слід видаляти за допомогою шкребка. За жодних обставин не намагайтеся силою видалити твердий лід з поверхні. Твердому льоду слід надати можливість розтанути під час розморожування приладу.

Встановлення


Увага: Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтеся інструкцій у відповідних розділах.

- Розпакуйте прилад і огляньте його на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть упаковку.
- Під час нормальної роботи компресора та/або конденсатора задня частина приладу сильно нагрівається. З міркувань безпеки слід забезпечити хоча б мінімальну вентиляцію, як показано в інструкції.

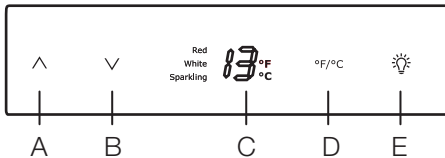
Увага! Вентиляційні отвори мають бути відкритими.

- Необхідно подбати про те, щоб прилад не стояв на кабелі живлення.
- **Увага:** Якщо кабель живлення ушкоджений, він повинен бути замінений спеціальним кабелем живлення, рекомендованим виробником або торговельною організацією, з якою він співпрацює.
- Якщо прилад перевозиться у горизонтальному положенні, не виключено, що масло, що міститься у компресорі, може потрапити до контуру циркуляції холодоагенту. Рекомендується зачекати щонайменше дві години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.
- Прилад містить робочі частини, що нагріваються. Слід завжди забезпечувати достатню вентиляцію; нездатність зробити це призведе до несправності компонентів і можливих втрат. Див інструкції з установки.
- Частини, що нагріваються, не повинні бути відкритими. Намагайтеся встановлювати прилад задньою стінкою до стіни.

Захист довкілля

Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з побутовими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займісті газ: прилад слід утилізувати згідно діючих правил, затверджених місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, що використовуються у цьому приладі й позначені символом  підлягають вторинній переробці.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- A - клавіша підвищення температури
- B - клавіша зниження температури
- C - дисплей
- D - клавіша зміни між °F і °C
- E - клавіша увімкнення/вимкнення світла

ОПИС РОБОТИ

Після того як вилку вставлено в розетку, холодильник починає працювати негайно.

Регулювання температури

Натисніть клавішу "▲", щоб підвищити температуру.

Натисніть клавішу "▼", щоб знизити температуру.


Правильне положення в усіх випадках має бути визначеним враховуючи, що температура всередині залежить від таких чинників.

- Температура в приміщенні
- Частота відкриття дверей
- Кількість пляшок усередині приладу
- Положення приладу

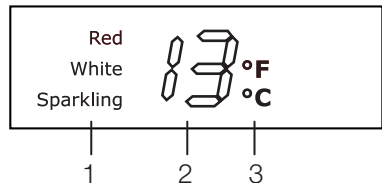
Використання

Миття камери

Перед першим використанням приладу помийте його камеру й усі внутрішні аксесуари теплою водою з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового обладнання, а потім ретельно витріть воду.

 **Не застосовуйте миючі засоби або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.**

Дисплей

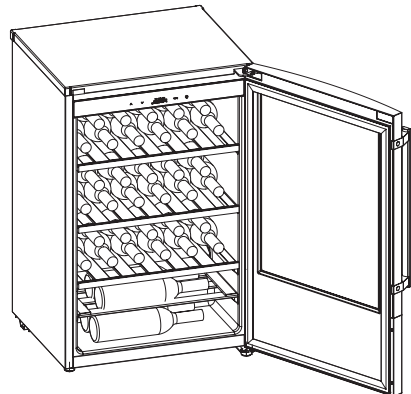


- 1 - тип зберігання вина
- 2 - індикатор температури
- 3 - індикатор °F чи °C

Користування

Розташування пляшок з вином

Кладіть пляшки з вином, як показано на зображенні нижче.



Максимальна кількість пляшок на кожній полиці не повинна перевищувати 15 стандартних пляшок.

Тримайте вино у темряві. Дверцята обладнані потрібним затемненим склом, що перешкоджає проникненню ультрафіолету та захищає вино від впливу світла в разі розташування холодильника у добре освітленому місці.

Кладіть пляшки таким чином, щоб пробки не висихали.

Не вмикайте внутрішнє освітлення холодильника занадто часто або на тривалий час. Вино найкраще зберігається у темряві.

Перекладайте пляшки обережно, щоб не збовтати вино.

Дотримуйтесь рекомендацій та порад, отриманих при придбанні або наведених у технічній документації, що стосуються якості, тривалості та оптимальної температури зберігання вина.

Поради щодо зберігання

Термін зберігання вина залежить від витримки, типу винограду, вмісту алкоголю та рівня фруктози й таніну, що містяться у вині. Коли ви купуєте вино, перевірте, чи воно вже витримане, чи поліпшуватиметься з часом.

Рекомендовані температури зберігання:

- Для шампанського та ігристих вин: від 6 до 8°C
- Для білих вин: від 10 до 12°C
- Для рожевих та світло-червоних вин: від 12 до 16°C
- Для витриманих червоних вин: 14-16°C

При розміщенні пляшок одна на одній подбайте про те, щоб вони не торкалися охолоджувальної пластини холодильника.

Підсвічування пляшок

Пляшки можна підсвічувати внутрішнім освітленням, як описано нижче.

1. Внутрішнє освітлення буде увімкнено автоматично на 5 хвилин, коли холодильник включено.
2. Внутрішнє освітлення можна увімкнути або вимкнути за допомогою клавіші увімкнення/вимкнення освітлення.
3. Внутрішнє освітлення вмикається негайно, коли відчиняються дверцята. І воно автоматично вимикається, після того як дверцята відчинені протягом десяти хвилин.
4. Внутрішнє освітлення вимикається, після того як дверцята зачинені протягом 5 хвилин.

Зміна °F/°C

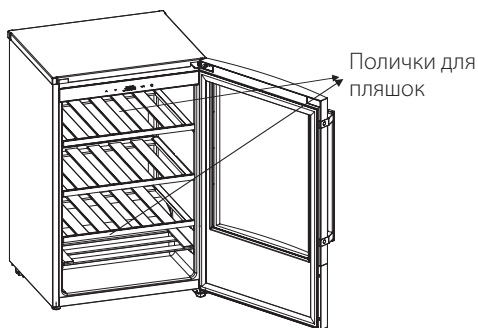
Показники температури можна змінити з °F на °C, натиснувши клавішу зміни °F/°C.

Вимкнення

Вийміть вилку з розетки, щоб вимкнути холодильник.

Внутрішні полицки

Полички можна знімати для чищення.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

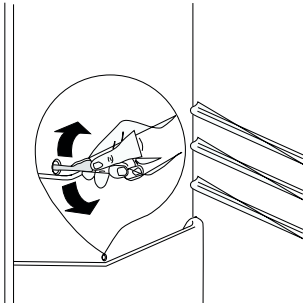
Перш ніж виконувати будь-які операції, завжди виймайте вилку з розетки.

Важливо

У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні, тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер, авторизований виробником.

Розморожування

Розморожування в холодильній камері відбувається автоматично. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер в задній частині приладу над двигуном компресора, де потім випаровується. Отвір для збирання талої води слід періодично прочищати спеціальним очищувачем.



Чищення

Очищення всередині слід виконувати вийнявши полицки, з допомогою теплої води та м'якого миючого засобу.

Отвір для збирання талої води слід періодично прочищати спеціальним очищувачем.

Компресор слід періодично чистити щіткою або пилососом. Ця операція сприятиме поліпшенню роботи та заощадженню електроенергії. Коли прилад не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії.

- витягніть штепсель із розетки;
- розморозьте і помийте внутрішню частину і всі аксесуари;
- залишіть дверцята прочиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

Важливо

Ніколи не використовуйте металеві предмети для чищення приладу.

Інформація з техніки безпеки під час заміни лампи

З міркувань безпеки цей прилад оснащений спеціальними лампами, які спеціально випробувані й сертифіковані для передбаченого використання.

Вони можуть бути замінені тільки лампами того ж типу і з такими ж характеристиками.

Заміна ламп має виконуватися лише фахівцями авторизованого сервісного центру.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Ємність холодильника (л)	114
Споживання електроенергії (кВт·24 год.)	0,392
Споживання електроенергії (кВт·рік)	143
Розміри (мм)	
Висота	850
Ширина	550
Глибина	538

Технічна інформація міститься на таблиці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗАПЧАСТИНИ

Якщо прилад не функціонує належним чином, перевірте, що:

- штекер міцно тримається в розетці і вимикач живлення увімкнено;
- є електропостачання (дізнайтеся, підключивши інший прилад);
- Якщо в нижній частині шафи є краплі води, переконаєтесь, що отвір для збирання талої води відкритий (див. розділ "Розморожування").
- Якщо прилад не працює належним чином навіть після виконання усіх перевірочних процедур, зверніться до найближчого сервісного центру.

- Якщо кабель живлення ушкоджений, його слід замінити спеціальним кабелем або збіркою від виробника або служби технічної підтримки.

Щоб отримати швидке обслуговування, важливо, звертаючись до сервісного центру, назвати модель приладу і його серійний номер. Ці дані можна знайти або в гарантійному сертифікаті, або на таблиці з технічними даними, розміщеній всередині приладу, з лівого нижнього боку.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на таблиці з технічними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні. Напруга може відхилитися від номінальної на ± 6 . Для роботи з іншою напругою необхідно застосовувати підходящий трансформатор.

Прилад має бути заземлений.

З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці

заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.

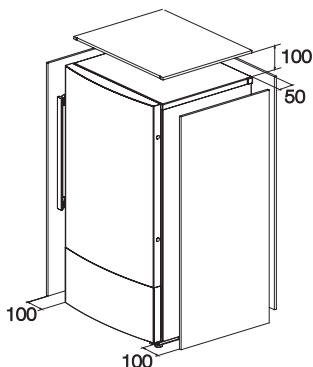
Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.

CE Цей прилад відповідає Директивам ЄС.

ВСТАНОВЛЕННЯ

! Важливо

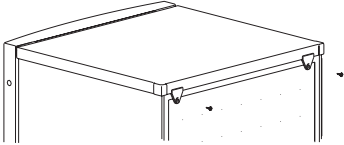
Для того, щоб зарезервувати необхідний простір навколо холодильника для вентиляції, залиште відстань 100 мм між двома боками і верхньою частиною винного холодильника та стіною і відстань 50 мм між задньою частиною холодильника та стіною.



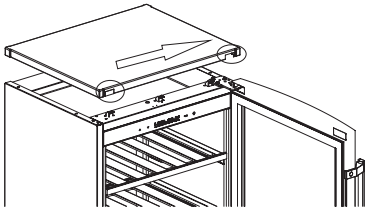
Встановлення дверцят на інший бік

Перед виконанням будь-яких операцій витягніть вилку з електричної розетки. Для переустановлення дверцят на інший бік приладу, виконайте наступні дії.

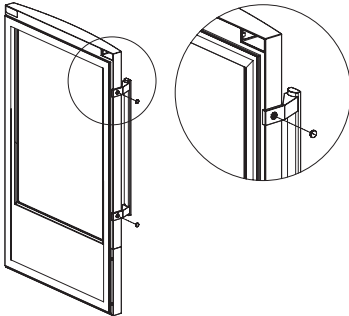
1. Видаліть два гвинти на задній частині верхньої кришки.



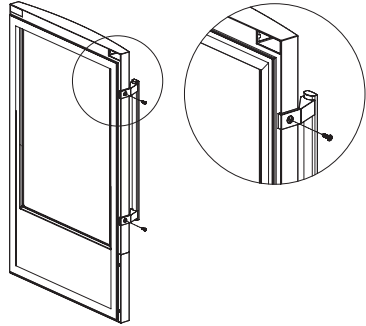
2. Натисніть на верхню кришку вперед, доки вона не звільниться. Пересуньте невеличку пластину зліва направо. Потім покладіть кришку в безпечне місце, щоб уникнути подряпин.



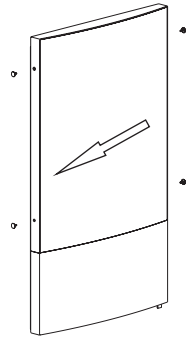
3. Видаліть два прикриття гвинтів.



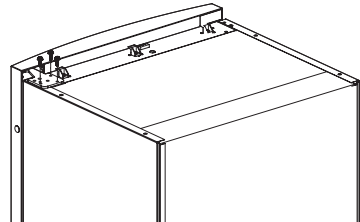
4. Видаліть два гвинти і зніміть ручку. Покладіть ручку в безпечне місце.



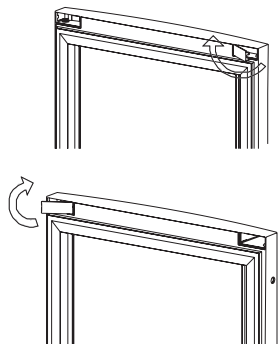
5. Перемістіть заглишки отворів з лівого боку на правий бік.



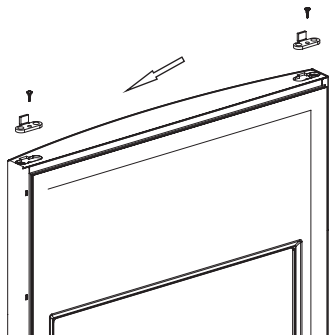
6. Відкрутіть гвинти шарніра і видаліть шарнір, а потім підніміть двері і покладіть їх на підбиту поверхню, щоб уникнути подряпин. Покладіть шарнір і гвинти в надійне місце.



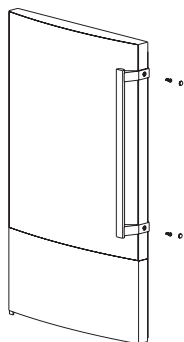
7. Зніміть кришку дверей в напрямку обертання, як показано на малюнку нижче. А потім поставте її на інший бік дверей.



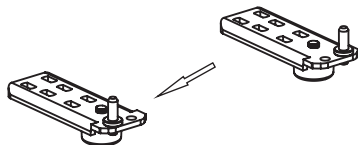
8. Поверніть двері, потім відкрутіть гвинт і перемістіть обмежувач на іншу сторону. Потім надійно зафіксуйте обмежувач гвинтом.



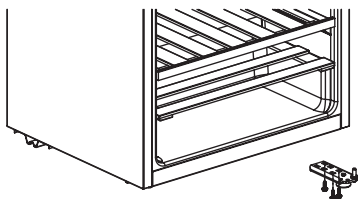
9. Закріпіть ручку на лівому боці, вставте пластикову кришку, яка може бути знайдена в пакеті з інструкціями.



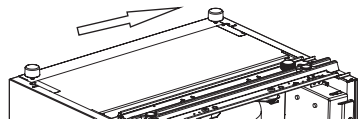
10. Покладіть прилад на м'який килим або подібну поверхню, щоб захистити його. Відкрутіть і зніміть нижній палець завіси і встановіть його в інший отвір.



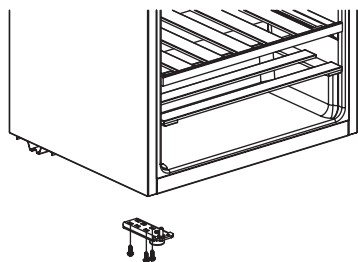
11. Відкрутіть гвинти, які кріплять нижню завісу, і зніміть нижню завісу з ніжкою.



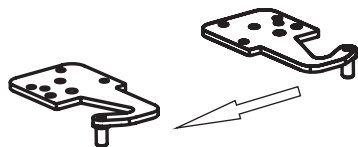
12. Перемістіть ніжку з лівого боку на правий і закріпіть її у правому отворі, як показано на малюнку.



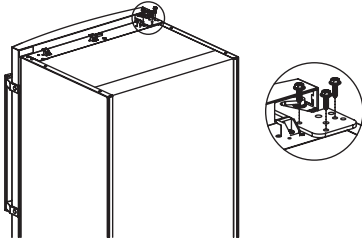
13. Закріпіть нижню завісу гвинтами.



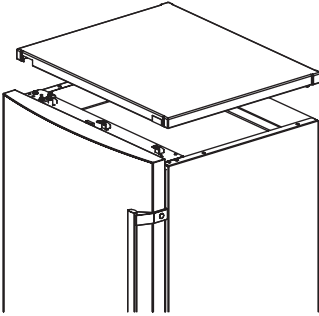
14. Відкрутіть і зніміть верхній палець завіси, після чого переверніть верхню завісу. Потім встановіть палець в отвір верхньої завіси.



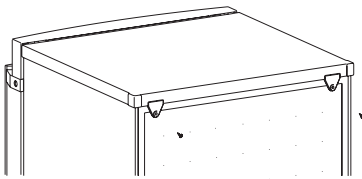
15. Поставте двері на нижню завісу. Притуліть двері до корпусу і вставте верхню завісу в отвір для завіси. Правий і лівий боки дверей мають бути вирівняні з боками корпусу. Потім надійно закріпіть верхню завісу.



16. Поверніть кришку на верхню частину холодильника і вставте її на місце, доки вона не зачепиться.



17. Закріпіть верхню кришку гвинтами.



Вирівнювання

Прилад слід вирівняти для запобігання вібрації. На днищі приладу є 4 ніжки, висоту яких можна регулювати, 2 спереду і 2 ззаду. Для вирівнювання приладу, він має стояти вертикально, а всі ніжки повинні міцно стояти на підлозі.

Увага! Поставте прилад на місце, вирівняйте його, зачекайте щонайменше чотири години, а потім вставте вилку в розетку. Якщо ви не хочете самостійно виконувати вищевказані операції, зверніться до найближчого сервісного центру. Спеціаліст сервісного центру перестановить дверцята на інший бік за ваш рахунок.

Увага! Після перестановки дверей на інший бік переконайтеся, що всі гвинти надійно затягнуті і магнітний ущільнювач прилягає до корпусу. Якщо температура навколишнього середовища низька (наприклад, взимку), ущільнювач може не повністю прилягати до корпусу. В такому разі зачекайте, поки ущільнювач природним чином займе належне місце. Покладіть прилад задньою поверхнею вниз.


ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...

⚠ Увага! Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від електроживлення. Усунення несправностей, які не вказані у цій інструкції, повинно здійснюватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

⚠ Увага: Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Вино занадто тепле.	Неправильні налаштування температури.	Див. розділ «Використання».
	Дверцята були відкриті тривалий час.	Відкривайте дверцята лише настільки довго, наскільки потрібно.
	Прилад знаходиться поблизу джерела тепла.	Див. розділ «Установка».
Внутрішнє освітлення не працює.	Електрична лампочка несправна.	Див. розділ «Обслуговування».
Велике накопичення інею, можливо, також на ущільнювачі дверей.	Ущільнювачі дверцят не герметичні (можливо, після перестановки завіс).	Обережно нагрійте місця протікання ущільнювача дверцят феном (на більше ніж 50°C). Одночасно рукою надайте форму теплому ущільнювачу дверцят так, аби він розташувався правильно.
Незвичний шум	Прилад не вирівняний.	Відрегулюйте ніжки.
	Прилад торкається стіни чи інших об'єктів.	Злегка відсуньте прилад.
	Якесь деталь, наприклад, шланг, на задній стінці приладу торкається іншої частини приладу або стіни.	Якщо потрібно, обережно відхиліть деталь, аби вона не торкалась інших предметів.
Компресор не вмикається одразу після зміни температури.	Це нормальне явище і воно не свідчить про несправність.	Компресор вмикається через деякий час.
На підлозі – вода.	Отвір для збирання води блокується.	Див. розділ «Чищення»

ЕКОЛОГІЧНІ МІРКУВАННЯ

Символ  на виробі або на його пакуванні вказує, що він не підлягає утилізації як побутові відходи. Натомість його слід здати на відповідний пункт приймання електронного та електричного устаткування для подальшої утилізації. Дотримуючись правил утилізації виробу, ви допоможете запобігти нанесенню потенційної шкоди навколишньому середовищу

і здоров'ю людей, що може статися у разі неналежного поводження з такими відходами. За більш докладною інформацією про утилізацію цього виробу просимо звертатися до місцевих органів влади, служби вивезення та утилізації відходів або в магазин, у якому ви придбали цей виріб.



www.electrolux.com/shop

